大公報
Ta-Kung-Pao
Hong Kong
督印人 馬廷棟
第一萬八千三百一十七號
今日出紙兩大張
售港幣壹毫（外埠另加運費）

慶祝十月革命三十七周年
尤金舉行盛大招待會
朱副主席講中蘇友誼
賓主八百人頻頻為和平力量壯大而乾杯

【新華社北京七日電】蘇聯駐我國特命全權大使尤金，七日晚在北京舉行盛大招待會，慶祝十月社會主義革命三十七周年。

出席招待會的，還有全國人民代表大會常務委員會副委員長宋慶齡、林伯渠、李濟深、沈鈞儒、郭沫若、達賴喇嘛．丹增嘉措、班禪額爾德尼．却吉堅贊和其他委員。

出席招待會的，還有國務院副總理陳雲、彭德懷、鄧小平、鄧子恢、賀龍、陳毅、李先念，秘書長習仲勳，外交部副部長[illegible]，以及各部部長、副部長，各委員會主任、副主任，北京市市長彭真。

出席招待會的，還有最高人民檢察院檢察長張鼎丞，國防委員會副主席聶榮臻、葉劍英、張治中、龍雲和委員，中國人民[illegible]謀長黃克誠、張宗遜，總政治部副主任蕭華和高級將領等人。

出席招待會的，還有中國人民政治協商會議全國委員會副主席陳叔通和在京常務委員，中蘇友好協會總會副會長吳玉章，[illegible]會主席賴若愚，中華全國民主婦女聯合會副主席許廣平，中國新民主主義青年團中央書記處書記胡耀邦，中華全國民主青年聯[illegible]導生，以及其他人民團體的負責人，首都科學、教育、文藝、新聞界人士、戰鬥英雄和勞動模範等。

出席招待會的，還有各國駐華使節和外交人員。

蘇聯經濟及文化建設成就展覽會主任鮑里辛科和工作人員、蘇聯國立莫斯科音樂劇院院長波利雅科夫和劇院主要藝術家[illegible]會。

出席招待會的，共有八百多人。

招待會上，尤金大使和朱德副主席都講了話（全文另發）。

席間，賓主一再為以蘇聯為首的和平民主力量的鞏固和壯大、為中蘇兩大國之間日益增長的牢不可破的友誼、為正在為全[illegible]想——共產主義社會而努力的偉大的蘇聯人民和正在為勝利建設社會主義社會而奮鬥的中國人民、為蘇聯人民的領袖馬林科夫[illegible]民的領袖毛澤東主席的健康乾杯。

招待會在熱烈友好的空氣中進行。

招待會後，由蘇聯國立莫斯科音樂劇院的藝術家們作了精采表演。

尤金大使在會上講話
蘇聯堅持和平外交
中蘇關係是互信互助真正平等

【新華社北京七日電】蘇聯駐我國大使尤金在慶祝十月社會主義革命三十七周年招待會上的講話。全文如下：

親愛的同志們和朋友們：

我歡迎各位來參加今天慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年的招待會。

偉大的十月社會主義革命是由以俄國工人階級為首的英勇的蘇聯人民在蘇聯共產黨領導之下所實現的。

一九一七年的十月革命，是多民族的蘇聯人民發展上的一個根本轉折點。蘇聯人民走上了建設社會主義的道路以後，在短短的歷史時期內使自己的國家的面貌改變得無法辨認，並在建設社會主義的過程中經歷了政治、經濟和文化建設的嚴重經驗。以往曾經是落後的、沙皇的、資產階級地主的俄國，現在業已變成一個偉大的工業化的世界大國，而其人民在改善自己的物質生活和發展文化的事業中也獲得了巨大的成就。在蘇聯，已經消滅了人剝削人的制度，消滅了民族間的不平等，消滅了婦女的沒有權利的地位。

偉大的革命天才列寧所創始的蘇聯政府，從其成立的第一天起，就聲明它的外交政策將遵循着與一切人民和國家友好地、和平地相處的原則，不論其社會制度、政治、宗教及其他見解如何。

蘇聯政府在其和各國的關係中，過去和現在都是一貫地遵循着這一政策。蘇聯政府的這一政策始終獲得全世界愛好和平的人民、全體先進的進步人類熱烈支持。

在今天這個對蘇聯人民說來有着重大意義的日子裏，我們不能不懷着極愉快的心情來慶祝我們和偉大的鄰邦中華人民共和國之間如此幸福地和順利地發展着的友好關係。

蘇聯和中華人民共和國之間的關係，是建立在相互信任和互相幫助基礎之上的真正平等的、兄弟般的關係的範例。不久以前，蘇聯政府和中華人民共和國政府在北京所簽訂的協定[illegible]

[illegible]

……共產主義的事業將獲得更偉大的成就。

偉大的十月社會主義革命三十七周年萬歲！

蘇聯共產黨和以馬林科夫同志為首的蘇聯政府萬歲！

蘇聯和中華人民共和國兩國偉大人民之間的永恒的、兄弟般的、牢不可破的友誼萬歲！

我提議大家舉杯為中國人民在建設自己偉大的祖國和在保衛和平的事業中所獲得的偉大的成就，為中國人民偉大的領袖毛澤東同志的健康，為中國共產黨和中華人民共和國政府所有領袖們的健康乾杯！

浙前線我砲兵揚威
蔣艦一艘中彈重傷

【新華社浙江前線六日電】浙江前線我人民解放軍某砲兵部隊重創蔣賊軍艦一艘。五日十一時四十三分，蔣賊海軍永字號掃雷艦兩艘從大陳島港灣向一江山島方向駛進時，我人民解放軍砲兵立即隔海向蔣賊軍艦進行猛烈轟擊。有一艘蔣賊軍艦的駕駛台前後連中砲彈多發，被擊重傷，向蔣賊軍盤踞的大陳島方向逃去。另一艘蔣賊軍艦也在我軍猛烈轟擊下，慌忙向南逃去。

關於締結軍事侵略條約
美國正與蔣幫加緊談判

【新華社北京七日電】華盛頓消息：美國在拖延聯合國大會討論美國武裝侵略台灣問題的同時，正在加緊和國民黨賣國集團談判締結軍事侵略條約。據美國外交當局最近宣布，美國和台灣國民黨賣國集團正在進行[illegible]

蔣幫封鎖消息 嚴格管制報紙

[illegible]合衆社台北七日消息，蔣[illegible]制新聞，封鎖消息與言論[illegible]的新聞和批評蔣幫的言論[illegible]措施後，各報刊紛紛提出[illegible]

北京人民日報社論
十月革命使人類開始走進社會主義和共產主義的新世界

[illegible]

今天從亞洲到歐洲已有近十億人民建成了社會主義陣營

[illegible]

中國人民的革命鬥爭是在十月革命的光輝照耀下達到成功的

[illegible]

又同意幫助我國建設一百四十一項企業，這批企業將成了我國社會主義經濟建設事業的骨幹，它們建成後，將為我國國家工業化和國防現代化奠定鞏固的基礎。

最近，在北京舉行的中蘇會談中，蘇聯又決定將四個中蘇股份公司的蘇聯股份移交給中國，並且為了進一步援助我國建設事業，決定幫助我國新建十五項工業企業和擴大一百四十一項企業的設備供應範圍，還把蘇聯展覽館內展覽的機床和農業機器、把可以開墾三十萬畝荒地的大型國營穀物農場所需全套機器和設備贈送給我國，此外，在關於修建蘭州—烏魯木齊—阿拉木圖鐵路線的修建中給予我國全面的技術援助。同時，中蘇蒙三國政府還發表了關於修建集寧—烏蘭巴托鐵路並組[illegible]

[illegible]都是不會過分的。

永遠和蘇聯在一起，為世界和平和社會主義事業而奮鬥

蘇聯不斷給我援助，充分體現了國際主義胸懷和真誠友誼，這種關係在人類已往歷史上從未有過

蘇聯政府和人民不斷給予我國的援助，充分體現了蘇聯人民的偉大的國際主義胸懷和對我國人民的真誠友誼。這種援助是兄弟般的真正友好的和真正建設性的援助，它是建築在互相幫助和促進共同進步和繁榮的基礎上的。這是新的社會主義關係的偉大表現，這種關係在人類已往的歷史上是從來沒有過的。

中華人民共和國主席毛澤東同志和中華人民共和國國務院總理兼外交部長周恩來同志在偉大[illegible]

[illegible]的偉大同盟對促進兩國的共同繁榮和維護遠東與世界和平事業日益明顯地發揮着極其巨大的作用。最近[illegible]

日益衆多的人知道蘇聯和平外交政策符合他們的利益

今天，中蘇兩大國家的牢不可破的友誼和共同意志，已成為保衛世界和平與安全的堅固柱石。中蘇兩國政府所執行的和平外交政策是一貫的和堅定不移的。誰都知道，不同制度國家間的爭端的原則，就是用和平方法來解決一切國際爭端的[illegible]

[illegible]

我們和蘇聯的友誼，是維護世界和平的重大因素

[illegible]

朱副主席講話全文
世界人民益信蘇聯是和平最强堡壘
中蘇友誼符合兩國利益且影響人類將來

[illegible]月革命以來三十七年中所獲得的成就的時候，[illegible]

[illegible]志，並通過您向偉大的蘇聯人民和蘇聯政府表示熱烈的祝賀。

偉大的蘇聯人民，在光榮的蘇聯共產黨的領導下所取得的十月革命的偉大勝利，使人類歷史發生了根本的轉變。蘇聯在世界上建成了第一個社會主義國家，目前又正在滿懷信心地、大踏步地向着人類最崇高的理想——共產主義社會勝利前進。中國人民熱誠地祝賀偉大的蘇聯人民在建設共產主義事業中所獲得的無比光輝的成就。

蘇聯的和平外交政策——堅定不移地維護和鞏固和平的政策，為反對準備新戰爭而鬥爭的政策，國際合作和同一切國家發展事務聯系的政策，是完全符合於全世界廣大人民的和平利益的。近年來朝鮮停戰和印度支那和平的實現使國際緊張局勢逐漸緩和，蘇聯的一貫積極努力是一個重大的因素。全世界人民愈益堅信：蘇聯正是維護世界和平的最強大堡壘。

中國人民異常珍視同偉大盟邦蘇聯的深厚友誼，這種深厚的友誼，不僅符合中蘇兩國人民的利益，而且會影響人類的將來。最近中蘇兩國政府的會談，更標誌着中蘇兩國偉大友誼的新發展，再一次體現了蘇聯政府和人民對中國人民的社會主義建設事業的關懷和援助的崇高的國際主義精神。我藉此機會向蘇聯政府和蘇聯人民表示衷心的感謝。我深信，中蘇兩國的偉大同盟，對促進我們兩國的共同繁榮，和維護遠東和世界和平，將更大地發揮着不可估量的作用。

偉大的十月社會主義革命三十七周年萬歲！

中蘇兩國人民永恒的、牢不可破的偉大友誼萬歲！

根據工程師蔣日庶的建議
包蘭路縮短四十三公里
可減少四個車站節省工款三千億元

[illegible]計總局西北設計分局工程師蔣日庶建議，包（頭）[illegible]線路可比原來縮短四十三公里，減少四個車站，國家節省工程費三千億元。

[illegible]山，原來所選的鐵路線要繞一個圈子，不但線路要增加。蔣日庶工程師反覆研究了勘測資料之後，[illegible]只要開鑿一座不長的隧道，鐵路就可以由狄家[illegible]得到了蘇聯專家和設計局負責人的支持。隨後，[illegible]勘測。雖然他已經五十多歲了，仍然努力攀登高[illegible]民家裏瞭解情況，終於選出了這條又好又短的鐵[illegible]鐵道部西北設計分局的獎勵，並已評為一等先進[illegible]

歡慶十月革命節
施君玉

兩個原因

昨天，全中國各地人民慶祝十月革命節。

他們為什麼這麼興高采烈地慶祝這個節日呢？

這個道理是不難了解的：十月革命的結果是產生了蘇聯這樣一個國家。

今天，有了蘇聯的榜樣，我們的建國工作可以少走許多彎路；有了蘇聯的援助，我們的建設工作可以大大加快。

今天，世界上還有一些戰爭販子，要想挑起戰爭，對於中國成為獨立而強盛的大國，他們十分不高興，他們還想侵略中國，在中國復辟。但是，有了中蘇的團結，他們的陰謀就一定不得逞，和平就可以保住。

摸得到的幫助

蘇聯對我們的援助，許多人不僅體會到，而且可以看到、摸到。

鞍山的工人可以看到無縫鋼管廠的全新的和全部自動化的機器；這些機器不但中國工人以前看都沒有看到過，就是在全世界說來，也是最現代的、最新式的。有些新型的機器，甚至在蘇聯也還是第一次造出來，自己的工廠還沒有用到這樣的機器，而我們的工廠卻先用到了。

而且蘇聯幫助我們建設這樣新式的廠礦企業，並不是一個兩個，而是一百四十一個，最近又增加了十五個。

專家和技術人員

中國的許多專家、技術人員和工人，以前看到過某些外國的所謂「專家」。他們傲慢自大，看不起中國人；如果他們真有什麼本事，至少中國人看不到；他們除了拿大把鈔票而外，很少替中國做些什麼事。

我們的專家、技術人員和工人也看到了蘇聯來的專家。他們來到中國，不但日以繼夜地工作，幫助中國建設，而且恨不得把自己的心也嘔出來，把自己的全部本事都教給中國工人。

今天的許多技術人員，四五年前也許還是普通的工人，甚至還是貧苦的農民；但是，現在卻成了技術人員了，成了負責的管理人員了，甚至成了[illegible]。

他們知道，「十月革命」這四個字代表什麼意義，他們也知道，「蘇聯」二字代表什麼意義。

建設與和平

帝國主義者想誣蔑蘇聯，但中國人民從實際生活中了解了蘇聯。

他們也想到，蘇聯剛立國時，是孤獨的，十四個國家的軍隊打進了蘇聯，在蘇聯境內幾達三年。

但是，我國建國之後，卻不是孤獨的了，我們有最可靠的友人——蘇聯。十七國的軍隊打到鴨綠江邊，就給我們打回去了。美國將軍咆哮如雷，但看到了八億人的堅強團結，卻未免膽寒。

幾年來的事實已經證明，中蘇的偉大友誼，已成了遠東和平的有力保障。

中國人民要建設，要和平，也就必然重視中蘇的友誼，用全力鞏固這一友誼。

中國人民就是以這樣的心情和信念來慶祝十月革命節的。

中蘇貿易不斷發展
我去年對蘇貿易比前年增三成
佔我國對外貿易總額的過半數
蘇聯向我輸出大批廉價機器支援我建設

【新華社北京六日電】我國和蘇聯在互相幫助和共同求得經濟高漲的眞誠願望的基礎上，隨着兩國經濟的發展，貿易關係不斷發展。我國對蘇聯的貿易額一九五三年比一九五二年增加百分之三十三。一九五三年我國對蘇聯的貿易額佔我國對外貿易總額的百分之五十六。

五年來，蘇聯根據我國經濟建設的需要，向我國輸出大批品質優良、規格統一和價格低廉的機器和原料，有力地支援了我國經濟建設。鞍山鋼鐵公司的大型軋鋼廠、無縫鋼管廠、阜新的海州露天煤礦、新疆烏魯木齊發電廠、哈爾濱亞麻紡織廠和正在建設的第一汽車製造廠等工廠礦山中的新式設備，都是蘇聯供應的。同時，蘇聯還輸給我國煤油、食糖等生活用品以及農業、畜牧業需要的各種優良種籽和種畜。我國從蘇聯輸入的大批農業機器、殺蟲藥械和大批肥田粉，促進了我國農業的進一步發展。

我國根據蘇聯人民生活日益提高的需要，輸往蘇聯的商品數量和品種逐年增加。今年輸往蘇聯的新品種比一九五三年增加了三十多種。我國供應蘇聯的鋼錠，一九五三年比一九五零年增加了百分之一九九點六二；供應蘇聯的紅茶、綠茶，一九五三年比一九五零年增加了百分之九十五點五；絹羊毛一九五三年比一九五零年增加了百分之八一點四八。五年來，輸往蘇聯的蘋果有四萬多公噸，還有其他各種生活資料、工業原料，也都適當滿足了蘇聯的需要。

佛子嶺水庫勝利完工
一萬餘人在工地慶祝
水庫可發電並可灌溉農田七十萬畝

【新華社蚌埠六日電】淮河支流淠河上游的佛子嶺水庫工程已經勝利完工。五日，一萬多人在工地上舉行了慶祝大會。

清晨，水庫建設者們穿上節日服裝，胸前掛着佛子嶺水庫紀念章，來到連拱壩前面的大會場。八點三十分，中共安徽省委員會書記、安徽省人民政府主席曾希聖剪綵，當綵帶落地時，連拱壩的下面噴射出兩條弧形水舌。水電站的第一台發電機發出的電力，使工地的每盞電燈大放光明。這時，聚集在淠河兩岸的人們熱烈地高聲歡呼。多少世紀來，人們從來沒有想到的事，今年在這個偏僻的山谷中實現了。

剪綵後，大會主席、佛子嶺水庫工程指揮部指揮汪胡楨，作了水庫工程建築過程的報告。曾希聖在慶祝大會上講話。他指出：「佛子嶺水庫工程不僅已經勝利完成，而且經過今年汛期的考驗，證明連拱壩是完全成功的。全體建設者不僅建成了新中國第一座連拱壩，而且在施工中提高了技術水平，因而能加速了現在正在建設的梅山水庫工程的進度。」

中央水利部辦公廳主任劉瑤章，安徽軍區司令員劉飛，率領京劇團來工地慰問演出的華東戲曲研究院院長周信芳以及水庫模範工人顧思仁、模範軍工錢洪勝，模範民工王學信，都在慶祝大會上講了話。慶祝大會通過了向毛主席的致敬電。接着，舉行了遊行。全體與會者興高采烈地登上雄偉的連拱壩，熱烈地歡呼中國水利事業的這一新的成就。

按佛子嶺水庫的主要工程，是建築一座鋼筋混凝土連拱壩。連拱壩工程共做土方和石方近九十萬公方，澆灌混凝土十九萬公方。佛子嶺水庫建成後，最多能攔蓄洪水五億公方，可減免淠河中下游災害，減輕淮河幹流的洪水威脅；可以灌溉淠河中下游七十萬畝農田。隨着灌溉渠的開闢，淠河可以終年航行大木船；並可利用水力發電，每年供給附近城市鄉村用電五千七百萬度。

佛子嶺水庫
連拱壩見效
水電站設備係國產

【中國新聞社蚌埠七日電】長一里、高二十二丈的我國第一座用鋼筋混凝土建築的最高的水壩——佛子嶺山谷中的連拱壩，聳立在水庫的末端，兇悍的淠河水從它腳下流過後，失去了強悍的本性，成為佛子嶺山谷地區電力的源泉。

建築這座連拱壩要移除掘鑿，清除近九十萬公方的風化砂石。在開挖基礎的時候，連拱壩的五號垛以西碰到了斷層，找不到好岩石，直接影響到連拱壩的建造。有些人信心動搖，有的人主張在斷層地區改做重力壩。但領導上決定了在淠河西岸重新鑽探，當鑽到第十七孔時，終於發現了好的岩層。水庫的建設者把壩的坡度稍改了一下，同時稍為移動了壩的軸線，這樣避開了斷層的重大障礙，並為國家節約了價值數百億元的混凝土。

在施工中途，遇到了出乎意外的淠河洪水，建築基地的圍堰被沖開了，工程全部停頓。但水庫建設者們在短短的時間中，抹去了洪水的創痕，從新恢復了工作。

在施工中，各地源源運來了支援的物資，全國人民支援水庫的工程器材達二十多萬噸。工程中所需的木料，一部分是內蒙古人民在冰天雪地中，每天一段一段地堅持砍伐和開闢冰道運來的。瀋陽市和哈爾濱的某廠為佛子嶺水庫水力發電站製造了大型水輪機。大別山區的農民，組織了大批木船運輸工具，絡繹不絕地向佛子嶺水庫工地運送器材。蘇聯專家也進行了許多令人難忘的幫助。

從佛子嶺水庫建成的日子起，歷來危害人民的淠河，開始改變了它兇猛的性格。今年夏季，江淮地區發生了近百年未見的大水，淠河水位之高，是有水文記錄以來的最大洪水，它奔流到連拱壩前立刻失去兇悍的本性。住在淠河沿岸的人民都感慨地說：「往年大別山要係下今年這麼大的雨，我們早已向山崗上去逃命了，今年的洪水規矩多了，連種在水邊的黃豆和落花生也沒有淹着，連拱壩的力量眞大！」

征服了洪水的工程師們，已經擬出藍圖，要建壩開渠，引水去灌溉沿河常鬧旱災的七十多萬畝農田。這條長達數十公里的灌溉渠，還要被利用來行駛載貨五十噸的民船，加強淠河和沿淮各城鎮間物資的交流。

訂正 昨天第一版宋慶齡講話中第十一段第七行，「信仰」應爲「信任」。照片說明「十月十六日」應爲「十月廿六日」。特此訂正。

社評 我們六萬萬

本月一日，我國國家統計局發表公報，正式宣布：我國人口共爲六億零一百九十三萬八千零三十五人。這個數目，是去年六月三十日二十四時的數目。從那時候到現在，又經過了十六個月的時間，如果照我國人口自然增加率千分之二十推算，這一段時間我國人口應該又增加了一千六百萬。看看這人口增加的情形，再看看生產建設的不斷增長，新中國正中了一句老話，可謂「丁財兩旺」了。

這一次人口調查登記與人口數字的發表，顯示了好幾種新意義。首先，這樣全面、深入、精確的人口調查，在解放以前是根本不可能做到的事。比方在國民黨反動統治時期，老百姓一聽到查口問丁，就知道苟非徵兵，便是抽稅，誰想保全身家性命，惟有極力逃避隱瞞。只有解放以後，政府爲人民服務，人民則擁護政府，政府的事即是人民本身的事，政府要做甚麼人民就願做甚麼。只有在這樣的情況下，正確的人口調查才有可能，否則根本辦不了。此次調查也充分表現了社會安定。如果社會不安定，普遍的人口調查固不能進行；即勉強進行調查，也不會深入而精確。

由這一次人口調查登記，知道了我國人口目前的出生率平均爲千分之三十七，死亡率平均爲千分之十七，自然增加率（即出生率減死亡率）平均爲千分之二十。而在解放以前，據國內若干學術機關及國民黨政府的典型調查材料，當時的人口自然增加率一般只在千分之十左右。由此可知，解放以來的幾年，人口死亡率是在急劇下降。這是因爲人民生活確實是改善了，醫療衛生工作確實是發展了，兵燹人禍是確實沒有了，荒歉天災是大大減少了。同時又說明了，由於生活的安定與繼續改善，以前無法結婚的人有了結婚的條件了，結婚而又有能力養子的人也愈來愈多了。

這一次人口調查登記的數字，又顯示了我國的工商業有了發展，這在城市人口的迅速增加這一點上，可以說明。去年全國各城市的常住人口，比一九五〇年的全國各城市人口總數增加了百分之四十有多。其中如鞍山、撫順、本溪、阜新、鶴崗、唐山、太原等許多工礦業城市的人口，都比一九五〇年增加了一倍以上，有的甚至增加了三倍多。工礦業城市人口的大量增加，特別說明了我國社會主義工業建設的發展。

這一次人口調查登記，又說明我們憲法上所寫着的男女平等，不止是法律上的專條，而且在人民的生活中得到了實際的體現。這次調查登記的結果，知道了在直接調查登記的五億七千四百二十多萬人裏面，不滿一歲至四歲的嬰幼兒，佔總人口百分之十五點八，男女比例又接近平衡。五至九歲的兒童（即解放前出生的）則僅佔總人口的百分之十一，而且男多女少。這說明了甚麼呢？這不止是說明解放後孩子添得多，而且說明了解放以前因爲生活困難或重男輕女的封建觀念作祟而抛棄、虐殺女嬰的惡俗，已由於社會實質的改變而改正過來了。

還有，根據去年在十四個中央直轄市和五個省的統計，二十九歲以下的人口，平均佔總人口的百分之六十四點一。而根據一九三九年的統計：在蘇聯，未滿二十九歲的人口佔總人口百分之六十三點一，在英國則佔百分之五十，在法國則僅佔百分之四十七。由此可見，我國的青壯人口所佔人口比例也是特別大。有了他們，國家的建設就有了更好的保證。

資本主義國家的反動「學者」，曾說「人多」是我國「貧弱」的原因；我們可以明白告訴他們，對於我們，「人多」引起「憂慮」的絕不是「人口問題」，而毋寧說是「人材問題」；當然，我們的人材是天天培養得更多，但我們不斷發展的建設工作，也將不斷地對人材感到「健康的飢渴」。這對於那些反動「學者」實在是不舒服的事。還有，帝國主義者甚至造謠說中國因爲人多，所以要打仗；我們也可以明白告訴他們：只有他們才用「人多」作爲發動戰爭的一種藉口，而我們剛剛相反，人多只有更利於我們建設和平的生活。其實他們是在震懾罷了，因爲只要他們把掩耳的手放下，立刻就可以聽到我們六億多人的巨大的呼聲：和平！我們要和平，我們要保衛和平！

首都熱烈慶祝十月革命 機關工廠紛紛舉行紀念集會

中蘇小朋友亦舉行了聯歡會 各企業並檢查了執行蘇專家建議情況 石景山鋼鐵廠高爐生產五年提高十倍

【新華社北京七日電】首都人民熱烈慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年。連日來，慶祝十月革命節的紀念會、報告會、聯歡會、座談會，在各機關、工廠、企業、學校紛紛舉行。五日晚，首都的機關幹部、工人、學生、人民解放軍戰士和蘇聯駐我國大使館工作人員五百多人，聚集在北京市中蘇友好協會文化館裏，舉行了慶祝會。會上，北京市中蘇友好協會副會長張曉梅對蘇聯人民所給予中國人民的眞誠無私的幫助，表示衷心的感謝。中國小朋友和蘇聯小朋友的聯歡會，七日在和平賓館的舞廳裏舉行。中蘇兩國的孩子們手牽着手跳集體舞，歌唱「中蘇兒童友誼之歌」。

很多工廠企業在舉行紀念活動中，檢查了執行蘇聯專家建議的情況。五年來，石景山鋼鐵廠已執行和正在執行蘇聯專家建議三百六十六件。煉鐵部執行蘇聯專家建議的結果，使高爐的生產水平比一九四九年提高了十倍。京西礦務局地質勘探隊在蘇聯專家的指導和幫助下，自今年七月份以來，月月超額完成任務。職工們都表示要更加認眞執行專家建議。

首都各高等學校與各中學也舉行了各種慶祝活動。清華大學舉行慶祝會，全校師生熱烈歡迎新來該校工作的蘇聯專家米哈遜夫等。中國人民大學六千多師生，六日聽取了該校蘇聯專家貝斯特羅娃所作的十月社會主義革命意義的報告，學生們並和蘇聯及各人民民主國家的留學生舉行了聯歡晚會。北京師範大學附屬中學的學生，在六日舉行歷史晚會，演出活報劇，講述了「保衛察里津的故事」。

北京市中蘇友好協會的六個電影隊，七日開始分赴郊區爲農民放映「克奧爾地村」等蘇聯影片。近日來，成千上萬的人到勞動人民文化宮、中山公園、天橋等地參觀蘇聯圖片展覽。

節日前，在京的中蘇友好協會訪蘇代表團的部份團員，應邀向很多機關、學校的幹部、學生作了訪蘇報告。

慶祝十月革命卅七周年 粵穗各界舉行大會

朱光主持古大存報告中蘇公報內容

【本報廣州七日電話】十一月七日上午，廣東省、廣州市各界人民一千多人，在廣東省人民政府禮堂，舉行慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年大會。

廣東省中蘇友好協會會長方方，副會長杜國庠、丘哲、林礪儒，廣州市中蘇友好協會副會長朱光、許崇清，都參加了慶祝會。

參加慶祝會的，還有廣東省人民政府代主席陶鑄，副主席古大存、馮白駒，廣州市人民政府副市長黃長水，及各民主黨派華南地方組織、各人民團體的負責人，和省市文化教育科學界人士。

參加慶祝會的還有蘇聯駐廣州領事柯六奇，副領事畢樂爲，和在廣州市的蘇聯專家們。六日上午到達廣州的蘇聯國立民間舞蹈團的部分團員也參加了慶祝會。

參加慶祝會的還有在廣州的國際友人。

慶祝會由廣州市中蘇友好協會副會長朱光主持。奏國歌後，朱光致開會詞。他敍述了十月社會主義革命的意義，並指出應向蘇聯建設社會主義的艱苦奮鬥精神學習。

廣東省人民政府副主席古大存接着在會上講話。古大存詳盡地報告了中蘇兩國會談公報的內容。他指出中蘇兩國會談公報的各項協定，充分表現了蘇聯人民對我國偉大的無私的援助，在國際外交上這是史無前例的。

最後蘇聯駐廣州副領事畢樂爲也在會上講話。他敍述了十月革命對中國的民族解放運動的意義，和中蘇兩國人民日益增長的友誼，並說蘇聯人民對偉大中國人民在各方面的勝利眞誠地感到興奮，並祝中國人民在鞏固自己的人民民主制度中獲得更進一步的成功。慶祝會在歡樂的氣氛中結束。

嶺南文物宮中載歌載舞處處是歡聲

【本報廣州七日電話】十一月七日晚上在廣州市的文娛活動場所，慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年的遊園晚會，始終在興高采烈的氣氛中進行。在嶺南文物宮絢爛的霓虹燈光，照着載歌載舞的人們，在草地上和寬廣的走道上，到處洋溢着莫斯科—北京的歌聲。

在廣州的蘇聯友人參加了這個遊園晚會。蘇聯友人到那裏，那裏就響起熱烈的掌聲。人們爭着和蘇聯友人握手。

遊園晚會表演的節目包括有粵劇演出、京劇演出、和雜技表演等。蘇聯友人參觀了嶺南文物宮裏各文娛場所的文藝節目，和羣衆表演的文藝節目。

在工人文化宮燈光球場裏，舉行着「工人解放台灣盃」籃球賽，露天電影場放映了彩片「列寧在十月」。在青年文化宮的遊園晚會上亦有精采的節目表演。

蘇聯展覽會觀衆已達一百六十萬

蘇聯專家並作現場專題解答

【中國新聞社北京七日電】參觀在北京舉行的蘇聯經濟及文化建設成就展覽會的觀衆，到六日爲止已達一百六十二萬五千多人。在展覽會的厚厚的感想錄上，參觀者留下了他們對蘇聯眞誠的援助的感謝和其他感想。

展覽會印出了一百多萬册介紹蘇聯經濟和文化建設成就的宣傳材料。展覽會並從蘇聯運來二十多萬册介紹蘇聯的小册子「蘇聯」，分送觀衆。

連日來，有二百六十多個單位向展覽會的評論交流接待處索取各種展本樣品說明書。在展覽會裏，每天都有蘇聯專家通過現場專題解答、座談會、報告會等各種方式和參觀者交流評論。六日這天，蘇聯美術專家在文化館已舉辦第十六次向中國美術工作者作有關蘇聯美術的報告。

十月革命卅七周年 全國各地紛紛慶祝

上海南京等市參加大會人數均逾千 各國駐上海領事館人員亦應邀參加慶祝

【本報訊】據新華社電：全國各地在六日舉行盛大慶祝會，紀念十月社會主義革命三十七周年。

上海各界人民參加大會的有中共上海市委員會、上海市人民政府、中國人民解放軍駐滬部隊負責人，各民主黨派的地方組織、人民團體、文化科學界人士，戰鬥英雄和工農業勞動模範等一千五百多人。蘇聯、捷克斯洛伐克、印度、瑞士、丹麥和波蘭等國駐上海的總領事館人員也應邀參加了慶祝大會。會後放映了蘇聯彩色故事片「尼門河上的黎明」。

【本報訊】新華社南京七日電：南京市各界人民舉行慶祝十月社會主義革命三十七周年大會，參加大會的有機關、部隊、廠礦、學校的幹部、勞動模範、學生等一千五百多人。

【本報訊】新華社武漢六日電：湖北省、武漢市各界人民在六日舉行慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年大會，參加大會的有湖北省和武漢市各機關團體代表及各界人民共約一千人。在武漢市的蘇聯專家也應邀參加了大會。

【本報訊】新華社天津六日電：天津市各界人民在六日下午舉行慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年大會。參加大會的有天津市各機關、團體負責人和文化、教育、科學界人士兩千多人。蘇聯駐天津總領事館代總領事扎爾柯夫和領事館人員，在津的蘇聯專家也出席了慶祝大會。

【本報訊】新華社重慶六日電：重慶市各界人民在六日舉行慶祝十月社會主義革命三十七周年大會。參加大會的有各機關、團體的負責幹部和各界人士一千八百多人。在重慶的蘇聯專家也參加了大會。會後放映了蘇聯彩色故事影片「收穫」。

鞍鋼的成就與進步和蘇聯幫助分不開

劉家棟在鞍鋼慶祝大會中指出

【本報訊】新華社鞍山六日電：鞍鋼都鞍山市各界人民在六日晚集會慶祝十月社會主義革命三十七周年。參加慶祝會的有一千多人。在鞍鋼生產、建設事業中作了重大貢獻的蘇聯專家也應邀參加了慶祝會。

會上，中共鞍山市委員會副書記劉家棟在致詞中指出了蘇聯對中國各方面無私的援助和中蘇兩國人民深厚的友誼。他說：鞍鋼的每一個成就，每一個進步，都是和蘇聯的幫助分不開的。鞍鋼的職工在慶祝十月社會主義革命三十七周年的時候，必須努力提前生產出中蘇會談公報中提到的建設兩條鐵路所需要的鋼軌。

蘇聯專家代表納莫夫在會上致詞。他說：在這裏工作的勝利成績是蘇聯專家和中國同志—工人們、技術人員們在一起密切合作的結果。這些工作的成就是無縫鋼管廠，薄板廠，大型軋鋼廠，新建成的煉焦爐，以及第六、七、八號煉鐵爐生產出的以千噸計的優質量的產品—無縫鋼管、鋼軌、鋼板、鋼材和焦煤。在他講完話後，一羣少年先鋒隊員跑上主席台，向蘇聯專家獻花。

【本報訊】新華社旅大六日電：曾經和蘇聯朋友親密相處了九年頭的旅大人民，五日晚分別在十五個地方舉行大會，慶祝十月社會主義革命三十七周年。中共旅大市委員會第二書記、旅大市人民政府市長宋黎在會上講話，他敍述了蘇聯人民幫助旅大解放後蘇軍幫助恢復和建設旅大的情況。他說：旅大人民在和蘇聯人民的長期相處中，深深感到這種友情的無比深厚和無上珍貴。宋黎講話中特別提到英勇的蘇軍在幫助我國共同守衛旅順口和保衛遠東和世界和平事業中的巨大貢獻。

蘇聯駐旅大總領事別良諾夫和駐旅順口地區蘇軍指揮部代表也在會上講了話。

中蘇蒙修建鐵路 幫助了內蒙建設

烏蘭夫在慶祝大會中衷心感謝

【本報訊】新華社呼和浩特七日電：內蒙古自治區呼和浩特市各族各界一千二百多人，在六日晚隆重舉行慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年大會。內蒙古自治區中蘇友好協會會長烏蘭夫在大會上講話中衷心感謝蘇聯對我國無私的兄弟般的援助。他說：中蘇兩國政府爲了進一步增進中蘇友好關係，最近又發表了會談公報，特別是中、蘇、蒙三國關於修建通過我們內蒙古自治區的集寧到烏蘭巴托鐵路的協定，對內蒙古自治區的建設，帶來了更有利的條件。

【本報訊】新華社哈爾濱六日電：黑龍江省和哈爾濱市各界人民在五日晚舉行盛大集會，熱烈慶祝十月社會主義革命三十七周年。出席會議的有黑龍江省和哈爾濱市各機關、各民主黨派、各人民團體負責人及各界人民代表一千五百多人。蘇聯駐哈爾濱總領事巴拉諾夫，副領事切爾尼科夫、布洛金、謝列布良科夫也應邀參加了大會。

中共黑龍江省委員會副書記、黑龍江省人民政府主席韓光在會上講話。他說：最近公佈的中蘇兩國會談公報，標誌着中蘇兩國人民偉大友誼的新發展。蘇聯贈送的國營穀物農場的機器設備已決定在黑龍江省內建設，這大大鼓舞了我省人民建設社會主義的勞動熱情。蘇聯政府不僅贈送給我們建設農場用的全套[illegible]設備，並且還派來了大批專家，幫助這個農場的建設和管理。這個農場建立不但在推動我國農業的社會主義改造方面將起示範作用，而且也會幫助我國培養大批農業技術人才，和傳播蘇聯先進經驗。全省人民應進一步努力學習蘇聯的先進經驗，努力爭取全面完成今年的國家生產建設計劃。

【本報訊】新華社瀋陽六日電：遼寧省及瀋陽市各界人民六日在遼寧人民藝術劇院舉行慶祝十月社會主義革命三十七周年大會。出席大會的有各機關、各界的負責人和各界人民一千四百多人。

蘇民間舞蹈團抵穗

莫伊塞耶夫率領一行一百餘人 林林曹若茗薛覺先等到場歡迎

【本報廣州七日專訊】蘇聯國立民間舞蹈團一行一百一十六人，由蘇聯人民演員、斯大林獎金獲得者伊·莫伊塞耶夫率領，在中蘇友好協會總會副總幹事李露吾、中國舞蹈藝術研究會主席吳曉邦陪同下，於六日下午到達廣州。

前往車站歡迎的，有：廣東省人民政府文化事業管理局代局長林林、外事處處長曹若茗，廣州市人民政府文化局局長孟波、交際處副處長王嵐等。

前往歡迎的還有：廣州市中蘇友好協會副總幹事方源濕、趙炳權，廣州市文學藝術界聯合會副主任丁波，中南軍區政治部文工團政委張一鳴、副團長丁洪，華南歌舞團團長嚴金萱，以及廣州市文學藝術界人士黃寧嬰、史進、薛覺先、呂玉郎等四百餘人。

蘇聯駐廣州領事柯六奇、副領事畢樂爲等，也前往歡迎。

舞蹈團人員下車時，車站上響起熱烈的歡呼聲和鼓掌聲。伊·莫伊塞耶夫等並接受了廣州文藝工作者的獻花。

技術革新成績良好 粵省各廠生產提高

工人不斷創新工作法改進工具 順德糖廠職工創造工具胎提高效率三倍

【本報廣州六日專訊】以技術革新爲主要內容的勞動競賽在廣東各地國營、地方國營廠礦企業中展開後，工人們不斷創造新工作法和改進各種工具，湧現出許多創造性勞動的事蹟，提高了生產效率。

製糖工業 在製糖工業，國營順德、東莞、市頭等糖廠，開展技術革新運動，已獲得了一些成績。如順德糖廠壓榨車間職工伍賢焯創造出壓榨車螺旋頂工具胎，使生產效率提高了三倍，並使以前只有六級技工才能做的螺旋頂的操作，現在有了工具胎，連學工也可操作了。該廠製煉車間職工何棠創造了三種工具，改進修機的關鍵，先後縮短了工時，超額完成了工作計劃。東莞糖廠在修榨期間，汽爐小組工人砌磚由每天每人砌五、六百塊磚提高到最高造一千多塊。其他如催化工段、保養車間等都提前完成了任務。紫泥糖廠職工楊大衛提出一項建議，採用後爲國家節約了二億多元。

農具機械 在農具機械製造方面，[illegible]鉗車間工人黃國泉積極鑽研技術，改良操作方法，在車鋼管（無縫鋼管）中，以前要車七、八次，現在只需五、六次，並且可以不停車用卡，大大地縮減了輔助工時，一天完成了三天的工作量。湛江人民機械廠鍛工改進車磅陀底坑，用半圓鋸和鋼鑄的工具，提高工作效率二倍，用來冷屈馬蹄鐵形環，提高生產率十倍以上，比手工操作提高四十倍。江門人民機械廠技工司徒柏創造了球圓刀架，解決了車「和尚頭」的困難，並保證了水泵機的質量。鉗工車間改善了勞動組織，裝配六寸抽水機的工作效率提高二成多。鍛工原來鍛造擠[illegible]車架三百二十個的工時定額是一百小時，由於採用了鑽模鍛造工具後，提高三十六小時就完成了；其他如木模工的流水作業法，鉗工的「鑄板鑽孔」等等，都有效地提高了勞動生產率，爲該廠開展技術革新運動打下了基礎。

礦場 在礦場方面，某礦場工人周茂林創造運用竹筒分節裝藥法，提高了爆破效能，節約了材料。

食品工業 汕頭罐頭廠職工改進馬口鐵剪裁法，每年可爲國家節約九億元。在生產旺季開始後，工人們接受了蘇聯專家的寶貴建議，在配裝車間[illegible]序，將串心和切頭尾合起來，使輔助工減少了六成。蒸製車間裝罐部借珠小組貫徹蘇聯專家提出的八片裝罐法，使生產率提高將近三成。由於技術革新運動的開展，在提高工人操作水平，增加產量，提高產品質量方面都起了很大的作用。該廠最近完成四個月的生產任務超額完成，次品率創該廠建廠來最低紀錄。

收音唱片兩用機 滬工廠開始供應

本季將產電池收音機七千架

【中國新聞社上海七日電】國營上海人民廣播器材廠，正在生產兩種清晰、外觀精美的收音機。一種是既可收音又能播唱片的兩用機；一種是可供農村使用的電池收音機。

收音播唱片兩用機，適合工廠礦山的俱樂部、少年兒童宮等處使用。這種帶播唱片的收音機，在九月底就已經開始供應。

電池收音機的裝製特別牢固，每一個眞空管外面有皮套把眞空管扣緊在底板上，使眞空管受到震動時不會跳落；收音機的外部包有厚皮，收音機裝好後，再噴上一層防潮漆。這種電池收音機第四季度計劃生產七千架。

廣州臘味大量上市

合作社一門市部日銷達一百斤 滄洲皇上皇等臘味店均受委託加工

【本報廣州五日專訊】起了北風，是臘味上市的時節。許多合作社的零售部、國營商店和臘味店，都掛滿了新上市的臘味，炊事員和家庭主婦們購買臘味的時候，臘味也成了一種主要的副食品。

廣州市零售公司的臘味加工場，在九月中旬就開始生產，目前的加工量比去年同期增加了一倍；市合作總社今年設立了四個加工場，製造臘腸和臘肉，此外，還從獲得國營公司的供應。著名的臘味商店如滄洲、皇上皇等也在進行加工，臘味的銷售量也在增加。光是一個合作社的門市部每天銷出的臘腸就達一百市斤。今年本市的臘味的供應量是充足的。除了本市加工和省內各地運來之外，國營公司還準備從外省運臘味來，供應市民的需要。

市府委會兩項決議 廣州設立計劃委會 基本同意籌建華僑新村

由黃長水謝創負責準備籌建工作

【本報廣州七日電話】廣州市人民政府委員會，於十一月五日舉行第二十次會議，出席會議的有朱光、丘哲、黃長水副市長等，及政府委員十六人。列席的有市人民法院、財政經濟委員會、華僑事務局負責幹部。

會議根據上級規定，爲加強和統一領導，充分發揮與利用地方的一切資源，綜合編制廣州市的國民經濟計劃，以適應國家建設的需要，決定成立「廣州市人民政府計劃委員會」。

黃長水副市長根據市第一屆人民代表大會第一次會議的提案，向會議作了關於籌建廣州市華僑新村的初步方案的報告，經過討論，會議基本同意籌建華僑新村的初步方案，並決定由黃長水副市長、華僑事務局謝創局長，負責與各有關方面取得密切聯系，迅即進行籌建華僑新村的準備和計劃工作。

粵東擴大養殖事業

開闢淺海及淡水養殖場 海豐養殖場三萬多畝養殖蠔蚶

【本報廣州四日專訊】國營廣東水產養殖公司在粵東區設立淺海養殖場兩個。最近，又準備利用清遠縣花塘圍水庫和東莞縣蓮湖闢爲淡水養殖場。

粵東區「海豐養殖場」面積三萬多畝，投資十七億元；「潮汕養殖場」面積四千多畝，投資九億多元。兩場主要是養殖蠔和蚶，現正開始收購蚶苗及投石下種，準備養殖生產。該公司計劃在兩場內改革生產技術，試驗垂下式養殖，即以浮竹筒懸垂鐵絲，串上蠔種，留入海中養殖，使蠔的附着繁殖面積擴大。倘試驗成功，則單位面積產量可比投石養殖增加幾倍。

清遠縣花塘圍水庫面積有一千四百多畝，可利用作養殖場。現在計劃在該水庫的進水口及排水口裝設閘欄，建「清遠養殖場」，以養殖淡水魚。該場已準備魚苗，培育池塘，清理水庫，將於年底開始養殖鯇、鰱、鱅等魚苗約六、七十萬尾，計劃在明年田間需水灌溉時即可收魚，不致就誤農業生產。

東莞縣的蓮湖面積達二萬多畝，該公司已派人前往查勘，計劃於今年內，建立淡水魚養殖場。

又訊：國營廣東水產養殖公司，在今年春季至今，已裝撈魚花十五億九千五百多萬尾，推銷魚苗九千二百多萬尾。

在可愛的僑鄉

秋涼紛備嫁衣裳 每戶農家有小船

東莞 莞城鎮的縫紉生意興旺。各縫紉店已頻頻接到定造嫁衣的生意，和平路廣興祥這兩月的生意較前增達五倍多，老闆卻說：「現在還不是生意最好的季節，秋收後的營業額才驚人呢！」

×

五羊啤酒、青島啤酒在東莞各地受到歡迎。莞城鎮九月份售出五羊啤酒六百多瓶，十月份到二十日止，售出六百五十瓶，青島啤酒售出二百多瓶。目前各地代銷店還紛紛向莞城專賣公司要貨。青島啤酒因貨不夠供應，現已脫銷。

中山 中山縣九區新環鄉共有農民一千一百多戶，小艇共有一千多艘，平均每家有一艘，是全縣小艇最多的一個鄉。該鄉安豐圍上有五十多戶，解放前只有二十幾艘艇，現在已增多一倍。圍上農民準備在今年秋收後，運河泥入田，增加土地肥力。最近又新裝了三十八隻艇，平均每戶能有兩艘艇了。

順德 秋收前，順德大良五金農具生產合作社的一個下鄉小組來到了十區民衆鄉。他們從來未下過鄉，第一次出來就有很好的收穫：銷出了禾鐮三百五十張，菜刀九十把，還修理了二百多張禾鐮，全部收入超過他們原計劃的一倍。

一胎三嬰好福氣 政府送雞來道喜

茂名 茂名縣五區大堂鄉舍滿村農民譚體池之妻最近一胎產下三個男嬰。分界墟衛生分院接到大堂鄉的電話後，立即派出醫士到譚體池的家裏來料理嬰孩。茂名縣人民政府知道了這件事，送來了豬肉、雞和麵表示慰問。譚體池的妻子說：「孩子只有生在今天，才有這樣的幸福。」

台山 台山縣文化館在三區中體鄉設立了流動圖書站，站裏的圖書，都是通俗畫報和連環圖畫，因而受到很大的歡迎。流動圖書站還將一批圖書送到附近站較遠的雷居村給農民看。

臨高 漁民組織起來以後，不但產量增加，對於安全也有了保障。海南島臨高縣調樓漁業生產合作社集資買了三部無線電收音機，裝在漁船上，他們出海捕魚時，可以收聽廣播電台關於颱風的消息，及時避免襲擊。

東莞糖廠開機榨蔗

設備增加年榨量提高到六萬噸 今年計劃超額增產一千多噸白砂糖

【本報東莞一日專訊】國營東莞糖廠於十一月一日開機榨蔗，全廠職工正爲完成榨季的生產任務並超額增產一千四百六十四噸白砂糖而熱烈地掀起生產熱潮。

該廠在停榨期間，曾大規模的檢修機器，並進行基本建設，增添了設備、機器設備，調整和平衡設備等技術措施，以適應今年榨蔗量的增長。今年該廠新增有壓力蒸發罐、結晶罐、攪拌器、助晶箱等設備，並增添蔗刀機，使甘蔗在壓榨前斬得更碎，提高甘蔗的抽出率。全部基本建設均於榨季前完成。機器設備的增加，可使該廠今年榨季的榨蔗量較前提高到六萬噸左右，平均每日提高榨蔗量約達四十四噸。榨蔗量的提高使今年的產糖量較前榨季增加六千五百多噸。

在停榨期間，該廠曾派員到各地調查甘蔗產量，組織原料，供應榨季需要，已先後在中山、番禺等產蔗地區，預購了二十九萬九千多噸甘蔗。

在民榨開始前，各地蔗農，紛將預留的甘蔗源源運到糖廠，協助該廠完成並超額完成榨季的產糖量。

朝鮮蘋果運到廣州

【本報廣州五日專訊】廣州市民現在可以吃到來自朝鮮、東北、山東的蘋果。這些蘋果品種多，質量也有分別。水果攤上堆着許多種類不同、大小不一的蘋果。有來自朝鮮的，有來自山東煙台的，也有來自東北一些地區的。許多零售公司和合作社的門市部，也擺着一籮籮蘋果。花一千元或一千五百元可買一個水份多又爽甜的蘋果。

新會甜橙近已上市，與紅柿、香蕉、木瓜、雪梨、柚子及楊桃等水果在一起，使得水果攤顯得更豐盛而多彩。

慶祝十月革命節
布爾加寧發佈命令
指出蘇聯一向奉行和平政策
莫斯科盛會慶祝十月革命節

布爾加寧

【新華社北京七日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯國防部部長、蘇聯元帥尼·亞·布爾加寧發佈慶祝十月革命節三十七周年的命令，命令全文如下：

陸海軍士兵同志們！士官同志們！校官同志們！將軍同志們！

今天我們英勇的陸海軍和全體蘇聯人民一起慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年。

我國勞動人民像往常一樣，以發展國民經濟、科學和文化的新成就來迎接這個歷史性的日子，國家的工業生產計劃正在勝利地完成着。社會主義農業的各個部門也都在急劇改進。在經濟不斷上升的基礎上，蘇聯人民的物質福利正在不斷地改善。

由於蘇聯共產黨中央委員會和蘇聯政府的不倦的關懷，我們的武裝部隊獲得了最新式的武器和軍事裝備。陸軍、空軍和海軍人員在提高軍事技術和戰鬥準備方面，取得了新的成就。

在過去一年中，和平、民主、社會主義陣營的力量進一步大大地加強了。蘇聯、中華人民共和國和各人民民主國家之間的兄弟友誼更進一步鞏固了。

蘇聯一向忠於十月革命所宣佈的和平的原則，一貫堅持不渝地奉行緩和國際緊張局勢的政策、奉行合作和與一切國家發展事務聯系的政策。

主要資本主義國家的政策就完全是另一個樣子，它們的政策的基礎依舊是：準備新戰爭，擴充軍備和煽動各國人民之間的仇恨和敵視。

爲了保障社會主義祖國的安全，我們今後仍然必須保持高度警惕，提高各兵種的戰鬥和政治訓練，堅決加強我們武裝力量的威力，以便時刻準備給予任何侵略者以堅決的回擊。

我向陸海軍的全體人員祝賀全民的節日，並祝全體軍人在掌握軍事技術、提高戰鬥準備和加強軍事紀律方面而取得新的成就。

爲了慶祝偉大的十月社會主義革命三十七周年，我命令：

今天，十一月七日，在我們祖國的首都莫斯科、在各加盟共和國的首都、在加里寧格勒、羅夫、伯力、海參威，在英雄城列寧格勒、斯大林格勒、塞瓦斯托波爾和敖德薩鳴放禮砲二十響。

我們強大的祖國蘇維埃社會主義共和國聯盟萬歲！

偉大的蘇聯人民及其光榮的武裝部隊萬歲！

親愛的蘇聯政府萬歲！

光榮歸於英明的蘇聯共產黨！

蘇聯國防部部長、蘇聯元帥尼·亞·布爾加寧

【新華社北京七日電】據塔斯社莫斯科訊：莫斯科勞動人民代表蘇維埃會同黨組織、社會團體和蘇聯軍隊的代表，六日在蘇聯大劇院舉行慶祝會，慶祝十月社會主義革命三十七周年。蘇聯大劇院披上了節日的盛裝。劇院入口處的屋簷上飄揚着十六面紅旗，劇院正門掛着馬克思、恩格斯、列寧和斯大林的巨幅畫像。劇院的大廳和舞台裝飾得非常富麗堂皇。舞台的中間，掛着周圍飾以旗幟的列寧和斯大林的畫像。「偉大的十月社會主義革命三十七周年萬歲！」幾個金色大字掛成一個半圓形，兩邊是意義重大的兩個數字「一九一七」和「一九五四」。

參加慶祝會的有莫斯科各工業企業和建築組織和社會團體的代表，蘇軍軍人，蘇聯政府各部部長以及蘇聯最高蘇維埃的代表。現在正在莫斯科的外國代表團和各國駐蘇聯外交使節也參加了慶祝會。

當布爾加寧、伏羅希洛夫、卡岡諾維奇、馬林科夫、莫洛托夫、米高揚、別爾烏辛、薩布羅夫、赫魯曉夫、什維爾尼克、蘇斯洛夫、波斯伯洛夫、夏塔林等登上主席台時，到會者經久不息地鼓掌歡迎。

慶祝會由莫斯科市勞動人民代表蘇維埃執行委員會主席雅斯諾夫主持。慶祝會宣佈開始後，全場響起了莊嚴的蘇聯國歌聲。

蘇聯部長會議副主席薩布羅夫在會上作了關於偉大的十月社會主義革命三十七周年的報告。他的報告不只一次地爲掌聲打斷。

會後舉行了盛大的節日藝術表演，由蘇聯最優秀的藝術家們參加演出。

在三萬多人熱烈歡迎下
我紅會代表團抵京都
五百個團體八千人舉行歡迎大會
京都府知事京都市市長設宴招待
過名古屋時一萬三千人到站歡迎

【中國新聞社北京七日電】京都消息：京都三萬多群衆高呼「日中友好萬歲」，歡迎六日到達這日本文化古都的中國紅十字會訪日代表團。

當晚代表團應邀出席了京都府知事蜷川虎三，京都市市長高山義三，和京都商工會議所會長中野種一郎的歡迎宴會。蜷川虎三知事在歡迎詞中強調說：日本人民願意和中國人民共同爲增進日中友好和加強經濟往來而努力。李德全團長致答詞說：我們感到中日兩國人民永久的友好和合作關係，將要進入新的階段。

接着，代表團派代表出席了在立命館大學海神像（海神像是日本學生熱愛和平的象徵）前舉行的各界歡迎大會。參加大會的有五百個團體的代表共八千人。

【路透社東京七日電】以李德全爲首的十人代表團於六日從名古屋坐火車到達京都，受到群衆熱烈歡迎。副團長廖承志在記者招待會上發表談話，對盛大歡迎表示感謝。

【新華社北京六日電】名古屋消息：中國紅十字會訪日代表團五日下午二時乘火車從東京到達愛知縣名古屋市。代表團沿途受到熱烈歡迎。當代表團所乘火車在橫濱、沼津和濱松車站停車時，都有許多群衆聚集在車站上歡迎。當地市長和地方議會議長並且向代表團獻花。

愛知縣和名古屋市各界熱烈地歡迎代表團的到來。到車站歡迎代表團的有：愛知縣知事、日本紅十字會愛知縣分會會長桑原幹根和愛知縣議會議長，名古屋市長，名古屋商工會議所會長，以及五十個人民團體和朝鮮僑民的代表等共一萬三千多人。歡迎的隊伍拿着「歡迎中國紅十字會訪日代表團」、「日中友好萬歲」的標語和中華人民共和國國旗、日本國旗、朝鮮民主主義人民共和國國旗、紅十字旗，唱着「東京—北京」等歡迎歌曲。

代表團到達住所後接見了新聞記者。接着，代表團到帝國人造絲公司名古屋工廠等地參觀。在往返途中，道路兩旁都有不少群衆在代表團乘坐的汽車經過時，不斷地向代表團熱情招手。

愛知縣知事名古屋市長
設宴招待李德全等一行
當地人士盼增進兩國間友誼和經濟往來
名古屋市工會婦女貿易團體舉行歡迎會

【新華社北京六日電】名古屋消息：中國紅十字會訪日代表團在十一月五日下午六時應邀出席愛知縣知事、日本紅十字會愛知縣分會會長桑原幹根和名古屋市長小林橘川的歡迎宴會。

參加宴會的有愛知縣議會議長，名古屋商工會議所會長，愛知縣岡崎、一宮等市市長，以及縣議會議員、經濟界、新聞界人士以及從中國回國的日僑和旅日華僑的代表等一百五十多人。

桑原幹根致歡迎辭說：我們慶祝擁有廣大土地和數億人口的中國已成爲偉大的新國家。我們感謝中國紅十字會給予歸國日僑的多方援助。他說：中日兩國是隔一衣帶水的鄰國，自古以來關係極深。名古屋地方的工商貿易尤其是一向和中國有密切關係。我們非常希望增進兩國的友誼和經濟往來。

「中部日本新聞」社社長與良致歡迎辭說：中國紅十字會代表團的訪問日本，給我們全國以很大影響，給名古屋市民以莫大的感動，所有這些，將使中日兩國人民的友好合作日益加深。

中國紅十字會訪日代表團團長李德全致答辭說：我們來到日本後受到日本人民和各位朋友的熱情歡迎與款待，這顯示當日本人民和中國人民和平友好的願望。她指出：中日兩國都需要和平友好和加強經濟往來。代表團副團長廖承志接着致辭說：中日兩國的長期友好相處，不但是中日兩國人民的共同願望，同時也是亞洲和世界和平的基礎，中國人民願爲此而努力。

【新華社北京七日電】名古屋消息：中國紅十字會訪日代表團六日上午參觀了名古屋的陶器工場。

婦女團體主持的招待會：參加招待會的有日本大學婦女協會愛知支部部長、名古屋基督教女子青年會會長、名古屋保育兒童會會長等團體的負責人和代表以及女議員等，共約一百人。代表團又應邀出席了東海日本知縣日本紅十字會的歡迎會，參加歡迎會的有工人和貿易、商業團體的代表共二百五十人，朝鮮僑民的代表。下午二時，代表團乘火車離開名古屋去京都。

，歸國日僑向代表團獻旗。宴會在高呼「中日親善友好萬歲！」聲中結束。

寮國戰鬥部隊聲明
承認老撾王國政府
廣泛團結全國力量以鞏固和平

【新華社北京七日電】越南通訊社老撾訊：老撾聯合停戰委員會寮國戰鬥部隊代表辛卡波在十一月四日發表下列聲明：在嚴格履行日內瓦協定和廣泛團結全國力量以鞏固和平和實現國家統一的精神下，寮國戰鬥部隊承認老撾王國政府，並宣佈，在原則上，豐沙里和桑怒兩省的寮國行政機構是在老撾王國政府的最高監督之下。

六年來第一次
西柏林市議會選舉
統一社會黨決參加
主張聯合民主力量反對巴黎協定

【新華社柏林七日電】德國統一社會黨大柏林市的黨組織正在積極籌備將在十二月舉行的西柏林市議會的選舉。這是德國統一社會黨從一九四八年分裂性的西柏林市議會成立後第一次參加西柏林的選舉。

參加西柏林市議會選舉的德國統一社會黨候選人三日公佈競選宣言，宣稱將和一切民主力量聯合起來爲實現下列要求而共同鬥爭：反對巴黎協定；反對使西德和西柏林重新軍國主義化；要求建立歐洲集體安全體系。

競選宣言還要求：以便東西德代表取得諒解，以便重新統一德國和柏林。

競選宣言提出反對提高物價；主張增加工資，實行同工同酬；主張採取保障勞動人民生活權利和增進他們的物質、文化福利的種種措施。

在同一天，德國統一社會黨大柏林市黨組織舉行了活動分子會議。會議通過的決議指出，德國統一社會黨大柏林市的黨組織在競選期間最重要的任務是：對柏林居民展開廣泛的宣傳工作，解釋德國統一社會黨競選宣言的基本原則，並和德國社會民主黨建立聯繫，共同爲實現這個宣言而鬥爭。

法統治集團圖促通過武裝西德

【新華社北京七日電】巴黎消息：法國國民議會在休假後，已於三日復會。法國統治集團企圖促成事先批准在年底以前使巴黎協定和倫敦協定得以批准。

被孟戴斯－弗朗斯操縱的議會多數集團已在三日議會復會時決定了下列議程：十二月十四日開始就倫敦協定和巴黎協定舉行投票；辯論將在十七日進行，而在討論這些協定之前，預料將有七十多次的發言。五年來國民議會就辯論預算，政府所提草案的辯論延長九次，以便委員們能夠用來討論和修正每個協定和國防軍籌措方面的時間。

孟戴斯－弗朗斯用不少辦法使議會很快地批准這兩個協定。他的一個外交委員會主席的行動「很急促」；他說：「不容許再在『歐洲防務集團』上犯『延期不批准』的錯誤」。

巴黎新聞界指出：所以因爲一方面有美國壓力，一方面由於擔心重新武裝西德的兩個條約會遭到和「歐洲防務集團」條約一樣的命運。另一方面，廣大的法國人民群衆對任何形式的西德重新武裝的日益強烈的反對，法國統治集團[illegible]

日本的爭取和中國友好運動

新聞綜述

以李德全爲首的中國紅十字會訪日代表團，自從到達日本以後，受到日本人民的熱烈歡迎。這一事實，證明了儘管美國政策想把日本拖上絕路，想使日本同它的鄰國處於敵對地位，可是日本人民卻認識到這一政策的危險性，並努力爭取和鄰近國家恢復正常關係，走一條出路。李德全訪日受歡迎也就是日本人民這一願望的反映。

在中華人民共和國成立的第二年——一九五〇年十月——日本和平人士就發起組成日本人民爭取和中國友好的群衆團體——日本中國友好協會。領導這一運動的是大山郁夫、西園寺公一、內山完造等。雖然受到美日反動派的迫害和阻撓，這一進步的日本人民團體在發展。到最近爲止，日本各地已經成立約六百六十個日中友協分會，東京、大阪等七個都道府縣並組成了分會聯合會。日本中國友好協會是日本人民爭取和中國友好運動的重要力量之一。

在一九五二年十月，「亞洲及太平洋區域和平會議」在北京召開以後，日本成立了「亞洲及太平洋區域日本和平聯絡委員會」，爲實現亞太會議各項決議的工作。最近來[illegible]

緩和國際緊張局勢
亞洲會議決在印度舉行
印度籌備委會主席尼赫魯夫人發表談話
會議旨在促進亞洲各國友好和互相諒解
將討論東南亞條約和中國入聯合國問題

【新華社北京六日電】據塔斯社莫斯科二日訊：「真理報」刊載了最近成立的亞洲國家緩和國際緊張局勢會議印度籌備委員會主席拉米希瓦里·尼赫魯夫人接見「真理報」駐德里記者的談話。這個亞洲國家會議將就亞洲各國所關心的一般性的問題交換意見，並研究緩和國際緊張局勢和維護亞洲及世界和平的途徑。

拉米希瓦里·尼赫魯夫人說：召開這次有益於和平的會議的決定，是在討論緩和國際緊張局勢的斯德哥爾摩會議上根據各個亞洲國家代表的建議通過的，這裏面包括印度、中國、蘇聯、日本、朝鮮民主主義人民共和國、越南民主共和國、巴基斯坦、黎巴嫩、老撾和柬埔寨的代表。

這些亞洲國家代表團舉行的一次會議一致通過了一項關於召開這個亞洲國家會議的特別決議。

尼赫魯夫人說，考慮到亞洲國家代表都希望這次會議在印度舉行，所以印度籌備委員會建議這次會議在德里舉行。

談到這次會議的目的時，拉米希瓦里·尼赫魯夫人特別着重指出，亞洲各國應當抗議利用像東南亞條約這樣的軍事條約來分裂亞洲的作法。她說：「我們不願外國用軍事援助——像巴基斯坦的情形那樣——或任何其他方式對我國事務進行任何干涉。」

尼赫魯夫人說：如果把中國那樣的大國排除在聯合國之外，聯合國是不可能實現它的目標的。

尼赫魯夫人說：「會議應當討論像殖民主義和外國干涉亞洲國家內政這樣的政治問題，中華人民共和國在聯合國中取得它應得的席位的問題，以及禁止和銷毀大規模毀滅性武器的問題。」

會議議程中也應當包括像在平等互利基礎上擴大亞洲國家之間的經濟合作之類的問題和加強亞洲各國人民之間的文化聯系的問題。

尼赫魯夫人說：「這次會議將促進亞洲各國人民的接近和互相諒解，並將促成他們在反對戰爭威脅的鬥爭中共同行動。亞洲人民不要戰爭。我們要造成和平的氣氛，要支持以協商辦法解決互相衝突的思想。戰爭應該加以禁止。」

尼赫魯夫人接着說：「我們邀請所有的亞洲國家參加會議，不管它們的政治制度如何。請柬已向日本、中國、蘇聯的亞洲各共和國、錫蘭、緬甸、印度尼西亞、朝鮮民主主義人民共和國、黎巴嫩及其他國家發出。委員會已收到了日本、中國、錫蘭和緬甸的一些卓越活動家的來信，他們支持這個會議。在日本，已組成了一個代表各種政治觀點的籌備委員會。」

尼赫魯夫人接着指出：「我們希望，這次會議有儘可能廣泛的基礎和儘可能大的代表性。會議的參加者應當是屬於各種黨派的有影響的人物。我們希望，參加會議的有經濟、科學、文化、藝術各部門的專家，有社會工作者以及其他人物。」

尼赫魯夫人最後表示她對會議抱有很大的希望，相信會議將會加強亞洲各國的友好聯系和互相諒解並擴大合作，使亞洲和世界和平得到更好的保障。

從越南實行停火以來
法對平民暴行纍纍
文進勇向法代表提抗議

迄至十月初止，法方在其控制區內，犯了五百七十八件恐怖行爲，殺害五百七十四人，打傷了兩千六百四十一人，逮捕五千三百六十四人，另對曾參加抗戰的人們，進行了一百三十一次報復。

【新華社北京六日電】據越南通訊社河內四日訊：越南人民軍總司令部代表團首席代表文進勇將軍十一月二日送交法蘭西聯邦部隊總司令部代表團首席代表德布勒比松將軍一份備忘錄，抗議法蘭西聯邦部隊對平民的暴行以及對曾參加抗戰的人們的報復行爲。

備忘錄指出：自從越南實行停火以來，在法蘭西聯邦部隊控制的地區內，法國部隊從南到北一再侵犯平民的民主自由、生命和財產；特別嚴重的是對平民進行恐怖和屠殺，以及對那些曾參加抗戰、現在住在法蘭西聯邦部隊控制的地區中的人們進行報復。

據不完全的數字，法蘭西聯邦部隊自停火日起到一九五四年十月初止，犯了五百七十八件恐怖行爲，殺害了五百七十四人，打傷了兩千六百四十一人，逮捕了五千三百六十四人；另外，進行了一百三十一次報復，殺害了四十五人，打傷了一百四十五人，逮捕了七百四十八人。

備忘錄接着列舉了法蘭西聯邦部隊對平民的暴行以及對曾參加抗戰的人們的報復行爲的一些主要具體事實，然後指出：上述違反協定的行爲的性質是嚴重的，首先是它違反了停戰協定第十五條和第十四條的規定。值得注意的是：那些負有正確執行協定任務的人也正是那些侵犯居民的生命財產以及對曾參加抗戰的人們進行報復的人。

備忘錄指出：法蘭西聯邦部隊這些違反協定的行爲是從小型的、零星的發展到有組織地進行的，有時還用軍隊、飛機協助進行真正的軍事行動；從逮捕少數幾人發展到拘留成百成千的人，從屠殺少數幾人發展到屠殺成百成千的人。法蘭西聯邦部隊總司令部並未採取任何具體的措施來制止或防止這些日益增加的事件的發生。

備忘錄又指出：法蘭西聯邦部隊所進行的恐怖、屠殺和報復行動已在生活在他們控制下的人民中造成了一種不安全的局面。這對在印度支那恢復的和平是有害的。

備忘錄最後強烈抗議法蘭西聯邦部隊違反停戰協定的行爲，並要求法蘭西聯邦部隊總司令部表明它對這些行爲的態度。

印度尼西亞內閣
任命兩個新部長

【新華社雅加達七日電】印度尼西亞內閣七日晚間開會決定任命兩個新部長，但是在內閣改組問題還沒有作出最後的決定。

印度尼西亞內閣決定任命前交通部部長羅西諾教授接替印度尼西亞國民黨的伊斯卡克·佐哈迪蘇約的經濟部長職務，任命阿巴斯當國家福利部長。內閣把內政部長的職位指定給印度尼西亞回教教師聯合會，把交通部長的職位指定給印度尼西亞國民黨。

羅西諾教授是屬於大印度尼西亞統一黨的。大印度尼西亞統一黨也是支持現政府的政黨之一，是組成政治合作委員會的黨派之一。阿巴斯屬於印度尼西亞回教黨。

印度尼西亞回教聯盟已放棄了經濟部長的職位，繼任人選不久將會公佈。

印度尼西亞回教聯盟黨因爲要求恢復經濟部長的職位曾在二日開始退出內閣改組委員會。

印度尼西亞回教聯盟黨主席阿普曾·卡塔宜納塔四日晚間宣佈，印度尼西亞回教聯盟黨委員會還沒有作出任何決定，並將在八日繼續開會。

日本一千四百萬人
簽名反對原子武器
全日地方議會均通過禁用原子彈

【新華社北京七日電】東京消息：日本長崎縣議會已在十月二十二日一致通過決議，要求美國賠償氫彈試驗對日本所造成的全部損失，並要求禁止製造、試驗和使用原子武器。至此，日本全國所有的都、道、府、縣議會都已毫無例外地通過了要求禁止原子武器的決議。

日本人民一直是美國原子武器的受害者。自從今年春天以來，美國在比基尼島進行一系列氫彈試驗，使日本漁業遭受很大損失並傷害了日本漁民。因此，反對原子武器的要求在日本迅速發展成爲全民性的運動。禁止原子彈和氫彈簽名運動全國協議會已經收到一千四百多萬人的簽名。從十月五日到二十日，即被美國氫彈傷害的日本船員久保山愛吉逝世以後，日本人民反對美國氫彈訛詐政策的情緒十分激昂，在這半個月中參加簽名的多達二百五十萬人。

越人民軍北撤完畢
當地人民會舉行歡送儀式
自同塔梅平原移往岑山

【新華社岑山七日電】到十一月一日爲止，自南越同塔梅平原臨時駐紮地段北撤的人民軍部隊已全部到達中越北部清化省的岑山。這批人民軍部隊包括原在嘉定、西寧、美萩、龍川、朱篤、沙瀝等地區堅持抗戰的部隊共一萬三千三百五十一人。在他們全部撤離這一地區以前，當地人民曾舉行了盛大的歡送儀式。

依照越南停戰協定的規定，在同塔梅平原臨時駐紮地段的人民軍部隊應於協定生效之時算起的一百天期限內全部撤離。人民軍部隊忠實地執行了停戰協定，並提前於十月二十八日將同塔梅平原臨時駐紮地段的六個縣暫時移交給法方。這些地區的秩序十分良好。在高嶺城，法軍在三個多月以前從這裏撤出時，曾將發電廠、醫院、學校的設備破壞，街道也骯髒不堪；在人民軍到達這裏以後，由於戰士們的積極協助，各學校、醫院才能夠繼續開課和復業。法方的接管人員也承認在人民軍駐紮高嶺城期間，各界人民都享有充分的民主權利，城市面貌已經煥然一新。

一九五四年大貢獻

喜鵲香烟

摩登長度

名貴特色

每包五毛

南洋兄弟烟草股份有限公司

英議員過港談中國
建設成就實在偉大
訪華團員包括有議員和科學家
他們曾遊渝蓉等地盛讚進步快

自左至右：英工黨國會議員卡塞爾夫人，工黨國會議員羅埃爾，倫敦大學解剖學講師詹姆斯博士。（本報攝）

【本報訊】兩位英國國會議員和一位英國科學家，於訪問了新中國後抵達香港，向中外記者發表談話，稱讚新中國在許多方面的成就。他們說：「雖然中國人見了面會先說他們還沒有能把他們所有的問題都已解決，但是我們所獲的印象則是他們已經有了偉大的進步。」

他們是英國工黨國會議員巴貝拉·卡塞爾夫人，工黨國會議員查爾斯·羅埃爾，倫敦大學醫學院人類解剖學講師台力克·詹姆斯博士。他們是一個由二十人組成的英國訪華團的團員。這個訪華團包括了國會議員、工會工作者、自由職業人士等。他們是應中國人民對外文化協會之邀，於一個月前取道蘇聯到中國來訪問的。

巴貝拉·卡塞爾夫人說：「我們在中國一個月，訪問了許多地方。在北京，我們曾和中國的首長們作了好幾次談話，談到了新政府的一般政策；我們也參觀了工廠、幼兒園等；詹姆斯博士還參觀了醫院、大學等。我們的中國主人表示希望我們能看看中國『最落後』的地區，所以我們又坐飛機到了西南部的重慶、成都這些地方去參觀。我相信我們還是中國解放以後第一個到那裏去訪問的外國團體，我們在那裏逗留了幾天。後來我們又到了漢口、上海、杭州這些地方，其餘的團員後來又到東北去參觀。我們三人因有事，所以提前回國。

「在這次廣大區域的旅程中，我們看到了中國建設的每一方面。我們願意強調指出：我們的中國主人希望我們能同時看看最差和最好的地方，使我們能夠證驗到建設工作的艱鉅。」

人民政府地位鞏固
中英友誼逐步改進
說西方國家雖然採取「禁運」
但中國仍然很好地進行建設

在答覆一位英國記者提出的問題時，卡塞爾夫人說：「我們被中國人那種願見中英間的門戶開得更大些的志願所感動。我們和周恩來總理談話時，曾談到了許多英國人所關心的事。我們在中國的時候，北京派駐倫敦的第一任代辦已經動身到倫敦去了。我們的印象是中國方面有大而真正的友好志願，來除去中英關係上的障礙，更進一步促進相互間的瞭解。」

卡塞爾夫人並說：在和中國各方面人士談話時，「發現他們願意地不帶宣傳色彩」。她認為「中國政權現在已很鞏固，他們希望和別國建立友好關係」。那位英國記者又問到他們在中國有沒有發現反英情緒，她說：「沒有，相反地，我們倒受到了很友好的歡迎。這決不是一種組織了的歡迎，是一種很自然的表示。」羅埃爾又笑着說：他保證這決不是「歡呼」。

被問到貿易問題時，卡塞爾夫人說：「[illegible]中英間的貿易，不過他們同時也說得很清楚：雖然西方國家對它採取了禁運，但是他們仍很好地克服了建設期間的困難，處理得很好。」

卡塞爾夫人和羅埃爾同時又表示他們一向是主張解除「禁運」的。被問到希望和中國做些什麼生意時，羅埃爾提到了食品，如豬肉、食品、大米、豬油等等。忽然他又大笑着說：「北京填鴨太好了，我們必須要有一些北京填鴨！」

醫學工作者詹姆斯博士此外又就在中國所見到的醫藥衛生等方面的情形，補充了一些意見。他曾參觀了北京、上海、成都等地的醫院和醫學院，認為醫院的房屋和設備「有了適當的

比，「做得不錯。」他還說：「我必須要指出一點，我所訪問的大學，沒有一間不在起着新房子，中國人表現了對於建造新房子的極大的興趣。」

建屋築路興修水利
路不拾遺印象難忘
滬粵客車時間準一分鐘也不差
成渝鐵路鋼軌乃重慶鋼廠自製

她還說：「像重慶這個地方，解放後眞是百廢待舉。從前重慶對外界的聯絡主要就靠一條長江，連鐵路都沒有；現在卻已建起了鐵路，我們從重慶到成都就是坐了火車去的。這條路的鋼軌就是從重慶的鋼廠裏製造出來的。我們同時也參觀了集體農場。」

她說：看到中國在築路、建屋、水利工程、衛生運動等等方面的成就，了解了中國幾年建設的規模之大以後，就不能不使人留下了很深的印象。她指出中國人自己以前從來沒有做過的許多事，現在已經做到了，比方如漢水大鐵橋等。

她又稱讚中國人民那種驚人的誠實作風。她舉出的例子是：在中國不怕丟了東西，在任何地方遺失了物件，即使是很貴重的物件，當你已經離開到很遠的地方去以後，也會送還給你。她說：「丟了物件，總會忽然的重新送到了你面前。」

她又說：「另一件使我們留有極深刻印象的事是火車的準時。比方從上海到廣州的火車，路上要行四十小時，可是竟沒有遲到一分鐘，這眞是十分了不起的事。」

衛生工作成績驚人
醫院學校新房興建
短短五年有此成就令人欽佩

說起了衛生運動時，他們三位尤其興奮。卡塞爾夫人首先說：「這眞是一件十分傑出的事，我們幾乎沒有遇到蒼蠅。」羅埃爾叫了起來：「眞叫人驚奇！」後來當羅埃爾說起在官廳水庫看到那些參加工程的人「就像蒼蠅那麼多」時，卡塞爾夫人馬上笑着說：「蒼蠅這個字用得不妥！」

卡塞爾夫人說他們曾研究了中國人到底是用了什麼方法來取得衛生方面的成就的。她首先說到了幾百年來沒有疏濬的臭水溝，像北京的龍鬚溝，在解放後已經改成了一個美麗的公園，然後她又舉出了重慶的例子。她說：在重慶他們告訴她解放後第一件做的大事就是普遍建立公廁和清除垃圾。重慶在解放前是一個垃圾、蒼蠅、老鼠特別多的城市，現在卻十分清潔。他們看到了新建的工人宿舍，這些房屋和工人們從前所住的房屋比起來，簡直就是「奇蹟式的改進」。

此外，解放後又添設了供應清潔食水的自來水系統，同時還舉行了防疫注射運動，對食物店工作人員還舉辦特別訓練班，教育他們如何注意清潔衛生。「每一個人都發揮了高度的自覺，政府與人民取得了令人驚奇的合作。」羅埃爾又補充說：「五年，這時又不過短短五年的功夫，就已這樣了。」

卡塞爾夫人又再提到在談到衛生運動時，他們所坐的火車：「我們並沒有搭專車，搭的就是普通客車。可是我們發現車上的工作人員，每隔十分鐘就要打掃一次，擴音器裏通知大家如何注意清潔。火車到站以後，他們竟還要用水來洗刷車輛的外身！」

颱風又出現
芳名露比曾訪菲島
是否蒞港仍未可知

【本報訊】據天文台消息：昨天上午六時，（香港下午二時），又有一個名叫「露比」的新颱風出現在東經一二六點八度和北緯一三點三度的中心周圍十五哩，以每小時十四浬速度向西北偏西移動。這個新颱風前天下午開始侵襲菲律賓，距港尚遠，是否駕臨，仍未可知。

香港小新聞

早蓋棉被認水皮
好過冷壞揾人醫

▲兩男子黑夜拍檔「做世界」，躲在廟街燈光暗淡處待下手。另一男子施施然而過，他們一個暗號，箭步跳出，實行截劫，轉眼間，該過路男子手錶就被奪去。事主不甘損失，跟尾直追，邊追邊呼「搶嘢！」經過一段路程的追逐，最後捉住一個嫌疑男子。

▲兩「後生仔」在輪渡上從天氣談到晚上睡覺蓋棉被。一個說：「我現在蓋棉被。」另一個說：「早在一個月前我就蓋上棉被了。」前者問後者：「乜你咁水皮，咁怕冷呀！」後者答道：「嚇！保重身體好過孝敬荷包。冷親又睇醫生，揾的咩嘢來搞？」

▲窮途潦倒的失業漢曾美，徘徊於九龍塘，突見路旁停着兩輛私家車。他上前揮拳將車門打爛，竊取汽車修理零件。那知他捧着這些偷來的東西，在街口遇見警員，經問之下，被「請」進警署。經法庭審訊後，判「請」他入監獄住六個星期。

▲黃康、謝桂兩老婦，今年已是八十多歲了。她們同病相憐，都因為生活無靠，要在街邊行乞，為警拘捕後，被判她們勸誡了事。

為爭食水駡夾打
老婦少年進警署

▲小伙子何大勝（廿歲）跟老婦陳金（五十七歲）一齊輪水，水未到手，兩人卻起衝突。何大勝少年氣盛，出口傷人；陳金還口回罵，各不相讓，終於動手扭打。大家都佔不到便宜，互有損傷；而且還要吃官司，每人簽保一百元，一年內不得再犯事。

▲駕車者宜注意轉彎處。一輛貨車駛至青山道十一咪半轉角處，突將一路人撞傷，傷者送醫院救治。

福建商會函總商會
請促解決電車糾紛
指出如再不談判事態將擴大
應迅組調處機構以解決問題

【本報訊】為電車勞資糾紛事，福建商會致函中華總商會，盼迅即與有關方面洽商，促成談判早日實現，使糾紛獲得合理解決。函件內容如下：

「逕啓者：日前接到港九工會聯合會「促進談判解決電車糾紛委員會」來函，略稱：電車糾紛發展至今，已達嚴重階段，如再談判不開，和解不成，事件勢將擴大。如此，則社會百業、各界市民均將蒙受損失，故特函請各工商社團起而呼籲，促成談判等語。後又獲悉貴會於去月二十五日常務會，當會議席上，曾將電車糾紛事件提出討論，席間常委對此事件紛表關切，並認為應速謀和解。貴會此種關懷民困、熱心公益之精神，敝會同人深感敬佩。本月三日敝會理事會舉行例會，曾將上述來函提付討論，各理事亦認為對此事件應予重視。良以交通之於商塲，有如脈絡之於軀體，脈絡壅而軀體病；敝會係本港閩籍商人之組織，會員遍佈於各行各業，且交通阻梗，直接間接當必大受影響；即以敝會所辦之學校而言，其正常課業，亦勢將因此而受到妨礙。今者本港各大工商社團及各界人士，已日益感到此事件不能坐視，而應速謀解決之道。敝會同人亦深有同感。近閱報載電車公司主席巴頓先生於去月二十七日曾致函勞工處長，表示歡迎對電車事件進行調查。敝會同人認為公正之調查，固有助於明瞭事件之真相；但若僅限於調查，則對於糾紛之解決，恐無實效。況巴頓先生所建議之調查內容，又不包括引起糾紛之主要問題，為今之計，唯有迅速促使有關方面成立調處機構，以打開談判之門，並以和解與公正之精神，尋求合理之解決辦法。貴會為本港工商界之領導團體，又係敝會之母會，用敢不辭拙陋，略陳管見，幸邀明察；並盼迅即與有關方面洽商，促成談判早日實現，使糾紛得以早日合理解決，則工商百業、市民交通有利賴焉。謹此函達，並盼賜覆。」

砲台山慘劇
峭壁下坍壓毀木屋
全家遭殃一死三傷

【本報訊】昨晨五時許，西環尾砲台山一處峭壁，雨後山泥坍塌，毀一木屋，壓斃一嬰兒，另傷三人。

這間木屋位於西環消防局對上懸崖，木屋用木板、竹片、麻袋、紙袋亂七八糟地砌成。周圍沒有「路」，僅有幾條鋼纜，要到那裏去，必須攀一道鋼纜，上面慢慢地爬。這一處峭壁上面，却住着十多戶人家。被壓毀的木屋的主人是胡麗水，潮州人，是個手車工人。家裏有妻子黃花枝，大兒子胡平，今年四歲，小兒子胡章南，還是五個月的嬰兒。黃花枝白天到西環一帶的貨倉碼頭撥拾地上的米粒，以稍補家用。他們住在峭壁上，過着很苦的生活。

昨天清晨五時許，據說：他們一家人正在熟睡，突然山泥傾瀉，一堆約兩噸重的大泥頭挾着沙石，壓向他們所居住的木屋，幼兒胡章南當場死於非命，胡麗水與他的妻子和大兒子都受傷，被送醫院治療。

吳遜堅被控案
明天繼續審訊

【本報訊】西醫吳遜堅被控玷污女病人案，定明天繼續在九龍裁判署作第十二日的審訊，將由被告辯護律師施露蘇盤問證人九龍醫院醫生鳴鄰拿。證人鳴鄰拿曾在上月廿五日出庭作證，說及檢驗原告譚順的結果。

自從西醫吳遜堅被控玷污女病人案開審後，吳遜堅的醫務所日夜都有警員在守候。就是颱風「巴美娜」小姐在香港南部掠過時，香港日夕下雨，那醫務所門前還站着兩個警察。

廣州人民電台廣播節目

十一月八日（星期一） 新聞廣播 波長219公尺 頻率1370千週

時間照舊

6.45—7.00 文藝節目
歌曲：歌頌領袖毛澤東斯大林 歌頌領袖毛澤東 苗家之歌 那裏來的客 好比鷄叫出太陽

7.20—7.30 文藝節目
國樂：梅梢月 梅花三弄

12.15—12.30 文藝節目
歌曲合唱：公安戰士之歌 海防哨兵 朝鮮人民軍進行曲
男聲小組唱：阻擊戰打得真漂亮
女聲獨唱：草原上昇起不落的太陽 木棉樹（中南軍區公安政治部文工團演唱）

13.00—13.45 聽衆特約文藝節目

17.30—18.00 文藝節目
粵曲：豐收的喜悅（李少芳、黃少梅演唱，廣州曲藝音樂工作者伴奏）
廣東音樂：雨打芭蕉 走馬 賽龍奪錦（華南歌舞團演奏）
國樂：十面埋伏（華南歌舞團演奏）

18.00—18.30 科學衛生知識講座
播講：人體必需的「糖」是從那裏來的？

18.30—18.45 文藝節目
歌曲：歌唱愛國大豐收 張老漢來到新堤上 英雄樂（湖南軍區文工團等演唱）

19.30—21.00 文藝節目
粵曲：星火集體農莊（顏叡英、小覺天演唱，南方劇團樂隊伴奏）

21.00—21.30 文藝節目
小說朗誦：祝福（魯迅作、林嵐朗誦）

21.50—22.40 音樂
小提琴與鋼琴音樂：C長調第二奏鳴曲（格里格作曲）
管弦樂：E短調小夜曲（愛爾加作曲）
夢前奏曲（格朗特倫斯作曲）
謝肉祭序曲（德沃夏克作曲）

廣播

日間

八時：報時；八時：時代曲。八時十五分：天氣報告；粵語新聞；國語新聞；潮州語新聞；及特別報告。[illegible]

晚上

六時：潮州語新聞；國語新聞及特別報告；粵語新聞。[illegible]

（天氣）輕和或中和東風。主要是雲霧，間有微雨。

颱風送來十二天食水
供水時間仍難延長
各水塘共得水二億九千萬加侖
但仍不足以供應至明年四月底

【本報訊】據港府新聞處消息：隨「巴美娜小姐」颱風帶來的雨水，截至昨晨八時止，港、九各水塘共獲水量二億九千萬加侖，計港方水塘共獲水量六千一百餘萬加侖，九龍方面水塘共獲水量二億二千八百餘萬加侖。依目前供水量計算，二億九千萬加侖的水，可供香港十二天之用。

按上（十）月份全月只下過八次小雨，得雨量不及一吋（零點九二吋），這次颱風帶來的雨量即等於十月份得雨量的四倍。據天文台紀錄，由前晨八時起至昨晨八時止，共得雨量三點七四吋，比往年同期（十一月份）平均雨量一點六七吋超過一倍有多。

據水務局指出：如要整個冬季維持每天二千四百餘萬加侖水的供應率，香港仍需十億加侖左右的雨水，才可維持至明年四月底，故目前延長供水時間的可能性很少。

西區坊衆昨晚開會
要求調處電車糾紛
指出事態惡化影響居民工商業
商人醫生教師婦女請促進談判

【本報訊】西區坊衆昨晚舉行座談會，討論促進談判協商合理解決電車糾紛問題。與會者發言甚爲踴躍，咸表示對電車工人的合理要求無限同情與支持，並希望港府當局及各有關方面、各社團與社會公正人士出面調處電車糾紛，以求通過調處談判的途徑，合理解決電車糾紛，以免事態日趨惡化，致影響居民交通及工商百業。

商店老闆先發言

一個姓楊的商人，在會上發言說：「我係一個在西環做生意嘅商人。西個幾月來，我睇到越來越多人注意到電車糾紛呢件事幹。電車呢件事，同我地關係太大。試問邊一個市民唔搭電車？我係一個老闆，唔係工人，我都覺得電車資方莊士頓唔啱。我都係做生意嘅人，總係咁樣嘅，賺多的錢，就請多的伙記；再賺多的錢，就開多的舖頭。莊士頓呢係友，賺咗錢重要開除工人，車要減少車輛行駛，我每日由西環搭電車上中環，日日都迫到好似沙甸魚咁嘅樣……。電車事件呢四個幾月來，電車工人爲咗照顧市民交通，照顧商塲，一路嚟都忍讓求全，要求談判調處。莊士頓成日唔理，爲因大家都話佢唔談判唔啱，先幾時佢話唔反對港府『調查』，但係又唔談除人問題，並且表示不受任何仲裁或其他干預。咁樣即係話佢都冇打算要解決糾紛，咁樣點啱？家下道理咪巡個度，大家都睇得好明白。如果因爲莊士頓咁樣做，電車工人迫不得已採取行動，咁對我地做生意嘅人受到嘅影響就大嚟：客仔冇電車搭，對嘅人就少，生意一定冷落。」

他說：「我想過嚟，越想越覺得應該支持電車工人。我贊成電車工人嘅聲明，請港府和各有關社團組織調處機構，請勞資雙方及公正社會人士參加談判，公平合理解決糾紛。我贊成用我地西區街坊嘅名義，寫信畀勞工處同莊士頓，講明我地要安寧，要好好地做生意，唔好因爲莊士頓而搞到大家唔安樂。」

教師學生要車坐

一個姓鄧的教員在會上說：「我係一個教書先生，我嘅責任係教書。而家我却不得不來注意呢電車呢件事，因爲呢件嘢實在影響太大咯。我曾經聽一個學生家長講，佢係一個小商人，往時佢每日都做得一百蚊生意，但對我話，十月十日嗰日，因爲莊士頓使到工人無可奈何，停工一天，嗰日佢就只做得三十零蚊。大家試想吓，如果電車事件因爲莊士頓拒調處而更嚴重發展，搞到出咗事，咁樣，教師同學生上課就冇車坐，大家都遲到，咁重點樣教書、讀書，點樣辦學校？本來電車事件係可以好快得到解決嘅，工人一路嚟都主張談判協商調處，就係莊士頓加以拒絕。我以教書先生來講，我表示支持電車工人，希望大家都來關心電車事件，都來支持電車工人。我希望電車事件快啲解決。」

年老醫生激動說

一個老醫生在會上發言說：「我喺香港行醫已經幾十年，到嚟我處睇病嘅人唔單係環頭環尾嘅街坊，重有啲係從灣仔嚟嘅。試搵吓，電車資方成日只話要調查唔談除人問題，話態度無可改變，成日唔想辦法解決糾紛，有一日迫不得已，搞到電車工人要停工，咁我嗰啲病人就嚟唔到我處睇病，咁樣對我同埋對我嘅病人影響有幾大！」呢個老年人激動地說：「我硬係支持電車工人，硬係話莊士頓唔啱。」

立即談判解糾紛

一個姓朱的店員說：「我係一個送貨員，又兼埋做送信。我日日要去成十次灣仔，我日日要坐電車。如果莊士頓使到工人要採取行動，咁樣我冇電車搭，我又冇錢坐『的士』，咁即係話我日日都要行路，行十幾次來回西環同灣仔，行行吓我就會病，行行吓我就會去和合石。我要話畀莊士頓聽：我話佢唔啱！我希望莊士頓快的捨番轉頭，快的接受調處，同埋工人談判。」

工人忍讓有道理

一個姓何的學生說：「我代表我地學校嘅同學嚟開呢個會，我地嘅同學都感覺到電車事件同我地有密切嘅關係。我地嘅爸爸返工要搭車，媽媽買餸去街要搭車，我地自己返學要搭車。我地嘅同學，有的住喺西灣河，有的住喺灣仔，家下嚟講，電車咁迫人，有好多時候朝早返學遲到，已經誤咗學業；如果莊士頓搞到電車工人停工，咁樣叫我地點算？」她說：「我地大家都認爲道理係喺電車工人嗰邊，莊士頓唔肯談判，唔肯解決除人糾紛係唔啱嘅，我地大家都嚟支持電車工人。」

坊衆決函勞工處

在會上發言的還有戲院的帶票員、家庭婦女、碼頭上的搬運工人、小販及許多行業的商人等，他們都表示要支持電車工人，希望迅速成立調處機構，通過調處談判的途徑，公正合理解決電車糾紛。許多人還提議用西區坊衆的名義，致函勞工處，請求迅速出面調處，避免糾紛擴大。

廣州市大華膠輪廠有限公司
（即原日大行膠輪廠 華南勝記膠輪廠 區祥記紡織廠 等三廠）

辦理股權登記通知

本廠經廣州市人民政府核准公私合營，須從新辦理股權登記。希本廠股東自登報日起至一九五四年十一月十五日止，帶同身份證明文件、股權證件來廠登記。如本人不能來廠辦理，可委託代表代爲辦理，但須持有委託書證明。如逾期不來登記者，即申請政府依法處理。除分函通知外，特登報通知。

廠址：廣州西華路一九二號

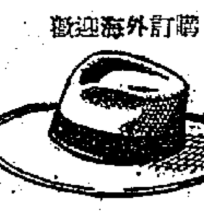
經濟導報
多姿多采 短小精悍 四十餘篇 篇篇可看

一九五四年第四十二期已出版

新中國工業發展之「謎」
六億多人民心一條
蘇聯專家在中國（圖片）
上海碇泊記
西郊公園之秋（申江寄語）
隆隆機器聲
國產棉布大受歡迎
經濟一脈：大水之年 獸醫豐收／統購統銷好處多／去北京談生意
共和黨在經濟上打了敗仗
印、日訪華團過港（圖片）
秋獲與秋被（洋塲風采）
結婚是最好職業？（小品）
大贈送 買乜送乜（港澳之間）
吉田空擔手離開倫敦（通訊）
皮之不存（經濟小品）
啤 酒（商品常識）

・社址：乍畏街109號 電話：23906・

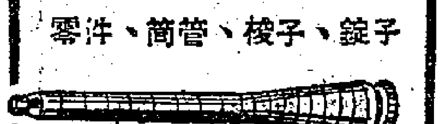
各種帽子的製造 歡迎海外訂購



全日本國中生產能力最大
出口貨品
各種紳帽、兒童帽、便帽、
警察帽、紙絲帽
及棉製兒童帽 其他附屬品一班
大阪市北區同心町2—50
共同製帽株式會社
KYODO SEIBO & CO., LTD.
NO.50, 2-Chome, Doshin-Cho, Kita-Ku, Osaka, Japan

上海 中醫 孟河 丁仲英
▲診所九龍尖沙咀彌敦道兵房對面加連威老道七號A
▲門診上午九時至十一時下午三時至五時（出診預約）

紡紗機器・布機
零件、簡管、梭子、錠子



Spinning, Dyeing & Weaving Machinery And All Kinds Accessories
日本大阪中央郵便局私書函第489號
株式會社 大阪機械貿易商會
Osaka Machine Trading Co., Ltd.,
P.O. Box No. 488 Central, Osaka

匾框・繪畫製造批發
青光額椽繪画 株式會社
（略稱青光社）
日本大阪市北區旅籠町一二一

上海運一聯滬港聯運零擔直通車
九十五、九十六次車均已抵達九龍，今晨卸貨，請於上午駕臨敝公司辦理手續，以便代送指定地點。九十七次車（4117號車）已於本月三日由上海開出，即將抵達九龍。
香港永達行股份有限公司 啓

災民函急賑會
請協助辦登記
稱曾請當局登記未果
共二百餘人證件已燬

【本報訊】據通訊社消息：有一封署名「李鄭屋村災民代表」的函件致送急賑會，內稱希望該會能協助他們獲得登記。函稱上月初李鄭屋村發生大火，他們證件被燬，後曾數度要求社會局登記，未獲辦理，現聞急賑會要發賑款，故望該會協助他們登記，以得受救濟。函稱未獲登記的災民共有七十一戶，共二百三十八人。

災難的寶島

台灣手工業的衰落

賴金

[illegible]

……然而這幾種重要的手[illegible]陷於絕境，現在已面臨自生自滅[illegible]瑚停採多年，根本無人過問[illegible]帽昔最大減，通草座[illegible]其他[illegible]

[illegible]證表現，故又有「手工業」[illegible]大體可分為富於使用的手工業[illegible]等是；後者係雕刻[illegible]手工業偏重使用價值重於[illegible]大於藝術意味，對台[illegible]重要性的。

[illegible]業還不能改用機器生[illegible]持和改良，是有必要[illegible]是創造性的經濟生產[illegible]但是，當蔣介石竊據[illegible]灣手工業出現奇蹟，[illegible]是要求太陽從西出。

偽新台幣惡性膨脹

文

[illegible]，蔣介石在台灣重演了一套偽「金圓券」的[illegible]一樣取消了偽台幣，發行了現在流通的偽[新台幣，illegible]收兌偽台幣四萬元，大刮「粗龍」。

[illegible]膨脹的程度如何？

今年三月間，偽新台幣的發行，已比一九四九[illegible]一九四五年到現在，則貨幣已膨脹了六千萬倍。[illegible]趨物價大漲。根據蔣幫大打折扣的「統計」，台北的批發物價總指數，比一九三七年增加三十五倍，麵粉漲到三十三倍。由蔣幫官辦[illegible]年七月比一九四九年六月漲了一百倍。今年的[illegible]

日本對外貿易可望平衡嗎？

對於這個問題有兩種不同的看法——一種認為由今年四月至明年三月底，不但能平衡，而且出現逆差；另一種則認為可能達到平衡可能——一反第二次世界大戰後年年入超的趨勢。

楓

日本的對外貿易在今年能夠平衡嗎？[illegible]訊社所經常提及的一個問題，[illegible]時特別是經營日本綫生意的[illegible]問題。

兩種不同的看法

[illegible]

靠得住嗎？

[illegible]

入超的趨勢

[illegible]

不平衡的原因

[illegible]

[illegible]干國家中的經濟上的統治地位。

如何才有平衡希望？

但是，日本向東南亞「發展」不可避免地要受到英國的反擊。去年日本在該地區的銷貨額比前年減少了百分之四十一的事實證明了這一點，而日本廣大提出參加「關稅與貿易總協定」，還是受到英國的冷淡，更是一個有力的例證。

很明顯，如果日本不改善它的對外貿易關係，擺脫美國的束縛，恢復對中國的貿易，要使進出口貿易平衡是困難的。不但日本人民看清了這一點，而且越來越多的日本工商業人士也看清這一點了。

工商週刊

第九十六期（逢星期一出版）

今年第二季 緬甸對外貿易

·仰光通訊·

一九五四年第二季內，商業的活動照常發生季節性的減退。根據現在所能得到的關於通過仰光口岸的貿易的初步資料，一九五四年元月至五月期間所得到的過剩額為四千二百九十萬元，前一年同時期的過剩額為二億六千六百萬元。過剩額之所以減少者，乃由於入口之增加和貿易指數發生倒退的變動，查前一時期的指數是一三五，後一時期則退至一〇八。

據由國營農產品貿易局所能得到的資料，一九五四年首五個月白米及米產品付運之額共達六六六、六一一噸，與前一年同一時期輸出的五三三五、六〇一噸相比，高百分之二四·五。然而因為出口價較低之故，由本年付運之白米所得之價值略低。日本是主要的買客，共購去二八五·一五二噸，等於輸出總額的百分之四三；其次為印尼購一〇〇、五八二噸（百分之一五），而錫蘭則購八八、〇八三噸（百分之一三）。根據三月間簽字的協定賣與印度的白米，於五月間開始付運，該月間輸出（給印度）者共五七、二九二噸。

一九五四年元月至五月期間的入口額估值[illegible]

煤

袁捷譯

中國的煤礦，近幾年來已在一個很大的程度上機械化了。中國出產的主要是烟煤，極易燃燒，火焰高，而且耐久，價格又低廉。日本如能從中國輸入煤斤，好處甚大；輸日的中國煤，不僅價廉、質佳，而且可以減少日本不少的運費。

中國擁有巨大的煤藏。近年大規模進行的勘察工作，已發現了許多新煤田。

解放後的四年，中國煤礦已在一個很大的程度上變成機械化了。據一九五三年十一月份所作的估計，百分之八十五點六的地面採煤設備和百分之六十六點三的坑道運輸設備，都已經機械化了。百分之九十二的礦井，通風設備也已機械化了。蘇聯專家所提出的新的藏煤法，國營煤礦的迴採率已從過去的百分之三十提高為百分之七十六；生產率亦在穩步增加中。如果以一九四九年產量為一〇〇，那麼一九五〇年增加為一三二，一九五一年為一六四，一九五二年則為二〇二。一九五三年全國煤產量已打破了歷年紀錄。

中國主要出產的是烟煤。極易燃燒，火焰高，而且耐久。由於它含硫較少，所以極宜用於煉焦或用於工廠的蒸汽機，電力廠，火車頭和船艦。在煉焦過程中，揮發物通常被收集起來，用以製造各種化學品。

山西省大同煤礦的煤稱為上等侏羅紀煤，含硫及灰份極少。這種煤在世界上是少見的。大同煤層宜用於鼓風爐。中國煤的規格如下：（單位：除熱度外，餘均為百分比）

種類	水份	灰份	混合炭素	揮發力度
大同煤塊	三—五	七	五八—六四	二七—三一
大同混合煤	三—五	九	五六—六三	二七—三三
開灤煤層	一	二〇	五二以上	二八以上

中國煤有許多優點，而且價格低廉。解放後，[illegible]在日本和巴基斯[坦illegible]

但由於美帝國主義者對新中國實施「封鎖」，日本已被迫以高於開灤煤一倍的價格購買美國煤了。因此，日本正蒙受着[illegible]大的損失。如能從中國輸入[illegible]，以供工業用與家庭用，常有好處的。這不僅因為中國的煤價低廉，而且在運費上也可節省不少。新中國有豐富的煤藏，而煤的產量亦在急速增長中。這便使得別國以廉價獲得中國煤的供應成為可能了。（譯自What China Exports）

東北阜新海州煤礦，是中國第一個機械化露天煤礦，一九五三年七月一日開始出煤。圖為電鏟裝卸煤情形。

準備運出的中國煤

香港進出口貨價統計

日期：十月卅日至十一月五日

類別	比一九五〇年上半年平均價漲▲或跌×百分比	比上期漲▲跌×百分比
總平均	▲一五·三八	▲〇·七五
五金	▲三一·七三	▲二·五七
工業原料	×〇一·九二	×〇·四七
花紗布	▲〇二·〇七	▲〇·七九
西藥	×三七·五六	▲〇·〇一
[illegible]	▲三三·四七	▲〇·八七
出口土産	▲三一·八五	▲〇·二二

說明：香港進出口貨價統計，係根據八十五種進出口貨批發價格平均計算。（副總）

寒衣十月應剪裁！

購買毛外套、羊毛背心？還是購買毛冷、襯衫、手袋、故衣……？這裏為你提供一些參考。

王京

時屆深秋，早晚已有一點寒意，這像是對你提出警告，寒衣是應該準備了。

不錯，早在初秋的時候，各大百貨公司和百貨商店已有各式各樣的絨料，名貴的羊毛外套和新款的薄絨秋褸、毛冷、長袖襯衫和麂皮鞋等擺出來，準備人們的選購。當時購買的人依然不多。

在近兩天，因為天涼，雖然我們還不至換上絨衫，但一件薄薄的羊毛外套、一件比較厚的外衫或長衫也是需要的，士女們購買毛冷編織毛衫，也是時候了。現在想談的，就是這些貨品的種類和價錢。

先談女裝的毛外套。今年女裝毛外套的種類要比去年多。澳洲製的毛外套，有兩種是很新款的：一種是衫身短而前襟圓角，另一種是雙襟大反領而袖長闊。這兩種外套所用的料子，很像駱駝絨。英國的天鵝絨外套亦很新款，色澤分粉紅色的、白色的、黃色的以及棗紅色的。今年用羊毛編成的女裝外套，除了領子的樣式有了一些改變外，許多還在前襟繡上珠繡的花朵。

一般來說，今年毛外套的價錢，是比去年同期降低百分之十五至二十。中價貨每件約較去年跌三、四元。女裝純色羊毛外套每件二十三、四元，純色襟前繡珠花的售三十一元，男裝港製羊毛外套最便宜的每件三十九元，比較好的每件五十八元，羊毛背心每件十七元。至於英國毛外套，價錢比較港製貨高三分之一，如下價女裝貨每件起碼也要二十元。

據說，今年商人向外訂購各種羊毛外套的數量，要比去年減少二、三成。減少的主要原因：去年積存的貨物不少；同時，因為在去年港製羊毛外套銷路比較好，因此，今年商人即使向英國「落單」，也不敢訂購下價貨。

談到毛冷。今年毛冷的價錢亦比去年跌了，但有一部份毛冷的牌子比去年多，為了適應日益低落的市民購買力，今年在訂購毛冷的旺季裏，不少商人都轉向日本方面訂貨。因為日本毛冷的價錢比較相宜：如普通幼條毛冷每磅訂價只要八元多九元，而英國貨起碼也要十多元。不過英國貨的毛質比日本貨好。

目前毛冷的價格極參差，一般來說今年的雜牌毛冷每磅約跌一、二元：如荷蘭雙羊頭牌幼條毛冷批發每磅十二元四毫，零售每磅十四元，日本毛冷每磅十二、三元，至於英國比較通行的牌子毛冷價錢[illegible]去年差不多：如拉雲打牌貨零售每磅二[illegible]六元，蜂巢牌貨每磅二十八元，但目前[illegible]較銷得的仍以每磅十五元以上二十元以[illegible]的貨為多。

男裝長袖的襯衫、領帶，女裝的皮袋，也是合時的用品。目前男裝長袖襯[illegible]普通每件要八、九元至十二、[illegible]元。港製領帶每條約五元。如果要買到更平價的秋冬[illegible]品，則要到故衣店或故衣檔[illegible]了。

目前只要我們漫步到大道[illegible]一帶，就可以看到不少故衣店將一些半新舊的西裝、冷衫、[illegible]布衫褲掛出來。有些故衣店更[illegible]了一些廉價西裝，以備買家選購：[illegible]製的西裝每套五、六十元，七成新的[illegible]套二十餘元，西褲每條五、六元。男裝[illegible]布衫褲（六、七成新）每套七至八元，[illegible]衫每件五元。以上故衣的售價，均比去[illegible]同期低跌一成至二成。

日本的航運業

近月來日本船的載貨量，已跌落在「國際水平」之下了。

李敏

在香港，常常可以聽到和看到日本船減價載貨的消息；而一般中外航商亦認為：過去一年來日本商船紛紛展開競爭活動，已給他們的業務帶來重大的壓力。

和西歐國家的情況一樣，今天日本的航運事業，也正受着經濟蕭條風氣的猛烈侵襲。情況是如此嚴重，日本的「東方經濟學人」雜誌（九月號）也說：「除非採取合適的步驟，否則不用多久，就會有許多船隻要擱置起來了。」

原來日本船現在的載貨量，平均已比朝鮮戰爭發生初期減近一半，因為進出口貨運都減了，去年日本的不定期航輪的載貨指數（以一九五零年為一〇〇計），已降為百分之一二〇，即比一九五二年低百分之廿八，比一九五一年更減百分之三八。今年初的生產雖增，但每月的載貨指數仍與去年相同，而航[運]的處境則更比去年都無利可圖。

據說，近月來日本的載貨量，已跌落在「國際水平」之下了。

造船成本高漲和貨物運費日低，對日本航商發生很不利的影響。即以現時從美國西雅圖載運一噸小麥到日本收費六元半美金計算，若用新近建成的日本船載運（這是成本最高的，因吉田政府已削減了造船補貼金），則每噸要虧去六毫六仙美金。而在除清一筆折舊費用之後，則不論用新建或舊的日本船來載運，也都無利可圖。

因為日本與美國間的關係是最不平等的，所以航行這一道貨運線的日本船，損失也就最大。據統計，一艘在「第八期計劃」下造成的新船，現時來往日本與紐約之間，平均每次要損失二千萬日圓；如以一年行走三次計算，那就要損失六千萬日圓。原來日本船一定要把運費降至無利可圖的水平，然後才可望在美國港口載入較多的貨物。

近年來日本的通貨膨脹現象日益嚴重，日圓身價一再貶低，這也給一般日本中小航商帶來重大的損失。原因是吉田把日圓兌美元的比率定為三六〇對一，但「自由市場」上則大大超過了這一比率。日本船東協會作過估計：日本每年單是由於匯率差價，而使他們遭受到的損失，就達二百一十五億日圓之鉅。

「東方經濟學人」雜誌也認為：「由於一種世界性（按：指西方世界）的蕭條風氣正在散播着，對於船隻的需求，一定會繼續減縮的。」特別是由於日本政府執行「禁運」政策的結果，也就使日本商船不能到「另外半個世界」去活動。日本至今還要用[illegible]

基隆港的一角

這一章 撈左兩撤水

大班陳買成左那一批疋頭，頭髮尾陣陣涼，整得一陣。不過那一批滯市毛冷又到，雖然成千磅，亦冇乜拚頭。大班陳以為在「重賞之下」必有勇夫，奈林主任走來走去亦冇成績，撒散界幾個經紀去走，返來都係得個吉。有些經紀佬勸大班陳不如大減價，大班陳又不肯。大班陳曰：「我知道有些南朝鮮客來買毛冷，前幾日有些市，點解你地賣不出？」經紀佬曰：「佢地都係要粗冷多，你呢批係幼冷唔啱路。」

大班不禁焦急，不但這一件事叫大班急，重有一件野叫佢急者，就係英國倫敦碼頭工潮發生後，有些多貨與「聖誕」貨已要拖遲運來矣。近日雖說碼頭資方已接受調處，數萬工人先行復工，惟因當地各港口塞住幾百條船，卸貨物尚須一番功夫，港人訂落之貨，恐將有不少要過時運到也。

大班陳聽人講，英國碼頭工人罷工係因老闆要加班而起者，心想呢件事都係佢啱唔啱。初聞罷工之際，大班陳重暗暗得意，那一晚同幾個朋友作小雀局，一邊打牌一邊講起這一件事，大班陳曰：「個市滯到死，皆因存底厚，有貨來亦好，等此處之老年存倉貨有番的機會，可以整一部份出去，唔使壓到眾氣。」因為大班自己手上就有不少「遠年古董」也。

當時，座上之周日新就提醒過佢，曰：「大班，你不可如此定法。起落都要靠工人至得，事件唔解決，冇話冇影響。」大班陳笑曰：「你重想運多的貨來耶？幾年來有入冇出，攪到越積越多，冇得轉身；而家抖一下氣亦不錯。」周日新笑曰：「你近來不做輸英生意，所以不知情耳。」大班曰：「即使出口，亦冇所謂，貨落左船，我都收銀矣。」

大班陳近日果然變左神氣，原來冇貨來之消息傳到香港之後，貨價仍然不起。存底厚，有貨來亦不見貨疏，市面冷淡如故。買家購買力弱，港人本身亦冇邊個有錢買野，因此即管冇貨來，亦冇人乘機扯錯。大班陳之存倉貨，仍一字咁擺喺處。

過幾日，大班陳返到家中，陳太見之即曰：「今年真倒運，以為攞番多少錢過新年，不料又冇行。」

大班陳問點解？是否定貨定不到？陳太曰：「老早就定左矣。定聖誕節之貨，今日重冇付船嚟壓氣，我之貨幾時至來得？阿九叔話我知，英國碼頭而家重堆住大把貨，我之聖誕貨如果再要遲下才攞到艙位就要新年底前始可到手……」

大班曰：「不必想咁多，到時先至算。不如帶埋阿文睇場戲先，橫掂個仔都吊左戲癮好耐。」陳太問佢，點解忽然咁定當？大班曰：「上個月公司生意係唔好，但係九月份重算賺到個錢，荷包稍稍補充也。」陳太問佢是否執左梁老四個單「跳舞」圓鐵，轉手賣花，每擔廿九元半，撈左兩撤水。大班陳奇之，曰：「乜你消息咁靈通？我的字容都界你起清晒。」陳太曰：「先排梁老四亦同我斟過者。不過市道滯，我未敢拈手。」大班見文仔已穿好衫，就不再同陳太講落去，因為七點半場就要開。在樓梯間猶聞陳太曰：「而家我哋撈左嘢，梁老四就唔見錢。呢的生意，真係食骨食肉嘅。」

土題小話

「現實主義」的商業活動

亞門

一個由中英貿易委員會主持的英國訪華貿易代表團，將於日間經過香港到中國去談貿易了。

據外電報道，英國貿易代表團此行，是對今年夏天中國貿易代表團到英國訪問的回拜。據說英國代表團的成員有三十餘人，「代表英國有興趣與北京做生意的各大工業」，「代表英國百多家大公司」。前日，香港西商會已將英國訪華貿易代表團的團員名單公佈了。這張名單包括許多過去未曾訪問過新中國的大商行，包括許多有地位的老牌的英國大商行、大銀行，其中在香港有總行或設有分行的也有十餘家。

提起這些商行的出動，人們只要想起中國貿易代表團訪英時，接見大量工商團體、商行負責人、以及一千多工商界人士的盛事，就會接觸到這樣一個問題：英國不是有越來越多的人，希望擴大貿易；不是有越來越多的人，表示不能容忍貿易上的人為限制了嗎！

在最近一年多來，英國經濟在趨勢上，有些變化是有利於它自己的。較為明顯的事實是：目前英國的黃金、美元儲備，已增達十億鎊，比一九五三年六月多出四分之三以上。

英國經濟所以有這樣的一些變化，除了一些不穩定的、不正常的或暫時的因素（如入口貨比之出口貨降價大，使英國多得兩億多鎊的結餘；又如勒緊褲帶等等）之外，更因為在這一年多來，英國對非美元區的貿易有了一些擴展，使得英國對非美元區的結餘達七億餘鎊，比對美元區的赤空還多出四億八千萬鎊。

雖然如此，但是英國的經濟，仍然是困難的。由於英國目前擴大對非美元區的貿易還很有限，「禁運」還在窒息着它的對外貿易，這就使得英國的市場狹縮，銷售困難；目前的結餘距離解決支付差額問題仍遠；同時，美國的經濟危機，繼續在威脅着英國。

鑑於一年多來英國經濟變化的經驗，要使英國經濟應得改善，重要的步驟必須是：及早進一步的大大的擴展對非美元區的貿易，擺脫美國的束縛以及對美國的依從。因此，英國恢復與擁有六億消費者的中國市場的貿易關係，是十分要緊的。而英國商人為此而作的努力，又顯然是一種「現實主義」的活動。

中國是歡迎和英國進行平等互利貿易的。但是，要使雙方的平等、互利的貿易得到實現，則還有待於雙方的及時努力。

體育

昨天足球大戰
巴士嘉山爆吠
前鋒不振打得一團糟
以一比三爲傑志所敗

【本報訊】巴士昨天又在嘉山爆吠，以一比三受挫傑志。這場大戰，引動球圈迷民，紅旗招展，全場滿座。此戰，巴士先開紀錄，傑志扳成各一，完上半場。下半場，傑志再贏兩球，造成三與一之比。同場的乙組比賽，巴士以七比三大敗陸軍。

這一仗的結果，使整個形勢起了變化。目前，南華失分最少，一和一負，失三分；巴士、傑志（和陸軍）順次爲二負、一和二負，失去四分與五分；而光華卻因昨戰敗於警察，失分與傑志相同。此後，這幾隊勢將展開更激烈的逐鹿。

昨天，雙方的進攻、退守造成均勢，但整個過程卻平平淡淡，沒有精采的演出；只在上半場十餘分鐘內較爲緊張。

傑志昨由李洪祺出任中鋒，選了他的高速度的衝刺，大大增強了中間威脅。但不容否認，由於李的腳下功夫不夠細膩，在猛衝的時候，未能使用一剔、一撥來爭取更佳的射門機會；同時，也由於他的氣力不足以支持七十分鐘的劇鬥，所以到下半場時，威力就大大減弱了。

傑志鋒線平均都有不錯的演出，朱永強、何應芬、侯澄滔幾個人都比前多些跑動，而且可以爭取第一腳傳球，減少了迂迴緩慢推進的弊病。後衛打來，一般尚算穩健，陳輝洪、郭石的破壞力很強。張觀興也有很不錯的演出。

巴士雖然贏球在先，但它的一攻一守都不及傑志。以它自己來說，是七場比賽中打得最差的一場，所以最後被傑志反敗爲勝。

巴士敗因檢討

巴士敗，沒有幾點原因：第一、前鋒散漫而貪功，司徒文、李大輝、莫振華拚命鬆弄，而且起腳太慢；劉志霖還未經驗不足，切入功夫還未到家，傳球也未能交到中路；只有鄭宜杰肯跑肯衝，但因沒人供應，徒呼奈何。第二、中衛線不能做到助攻助守，鄧森氣力欠佳，在趨前助攻後，就無法及時回防，所負第一球就是被朱永強從這一空位鑽入所致的；潘啓鴻雖然氣力充足，但傳送空無尺寸，有破壞而無建設，作用不大。第三、後衛不夠穩點，劉添因經驗不足，被李洪祺衝鋒陷陣的打法，弄到首尾不能相顧；還李司徒堯包抄不活；衛佛儉搶得宜，才不致多失，但是陣腳已被衝到搖搖欲墜了。第四、衛佛儉失去第一與第三球，是站立位置不好與一時大意所致，實際上這兩球是可以不失的。

總結一句，巴士前鋒聯絡鬆懈，各自爲戰，是失敗的主因，因爲比賽形勢是雙方均等的，如果前鋒稍有默契，而巴士又贏球在先，是大可以直落取勝的。

大戰經過

開賽後，傑志即取攻勢，李洪祺幾次得到妙傳，越過劉添而「單刀」衝門，都被衛佛儉及時衝出，搶救出險。相持到廿分鐘，劉志霖切中，皮球落點甚佳，鄭宜杰急忙衝上，躍頂入網，巴士先開紀錄。廿六分鐘，司徒杰頂球落門前，文衛前命射，用力太猛，越楣而出。到完場前一分鐘，朱永強拖球竄入，傳交郭有，郭再轉傳給侯澄滔，侯得球後，迅速切入，底線處勾射，皮球掠過門前，由左門柱擦入。當時衛佛儉因太偏黏右角，無法撲救，傑志便扳成一比一完上半場。

再戰，傑志急攻，九分鐘，李洪祺得後衛長傳，單騎疾進，劉添雖與他併肩追趕，但速度較低，終被李洪祺迫近門前射入，二比一。傑志反超。巴士負球後，齊力進擊，奈半時間都掌握着攻勢，可惜前鋒不濟，不是弄太多，就是起腳太慢，錯過機會。到廿七分鐘，傑志突擊，近門處劉添踢球出界，李洪祺擲交何應芬，何及時切中，朱永強躍頂入網。當時，衛佛儉尚集中注意力在何應芬身上，卻不料隊友去盯他，而朱又頂得好，便再負一球，成一比三完場，巴士敗。

雙方陣容如下：

傑志：郭石　曾樹邦　雷興照　郭英麒　李炳　陳輝洪　侯澄滔　朱永強　李洪祺　郭有　何應芬

巴士：衛佛儉　司徒堯　孔憲煜　潘啓鴻　劉添　鄧森　莫振華　李大輝　鄭宜杰　司徒文　劉志霖

「巴士」大戰傑志，巴士在下半場搶球後，傾力退守。圖爲鄧宜杰一次左門前肉搏，皮球擦柱而出，差一點不入。站在李後的是李炳與郭英祺。（本報攝）

罌花節足球義賽
港聯今日鬥軍聯
下午四時在愉園舉行

【本報訊】今天是罌花節假期，下午四時在香港會場有一場足球慈善義賽舉行，由港聯隊對軍聯隊，比賽採八十分鐘制。這是一年一度舉行的慈善賽，勝負沒有關係的，可當作表演看。

軍聯是集合陸、空、海三軍球員而成，但本屆海軍人材缺乏，正選十一人，沒有它的球員，只有披吾和積君士兩人被選爲後備。

看軍聯的陣容，已算得精銳盡出，但到時會不會有良好的表演，須看過才知。至於港聯人材，看來較爲平均，前衛線都是洋將，其他是華人，在合作上會比較踢得好一點。

這場比賽，一方大刀闊斧，一方腳法細膩，由於作風不同，也許到時角逐起來，有許多精采鏡頭出現，球迷們如有空閒，也不妨去一過眼癮。

雙方排定應戰陣容如下：

港聯隊

領隊活文；隊長羅士。

衛佛儉（巴）　司徒堯（巴）　山度士（獄）　侯榕生（星）　鄧士（警）　杜烈度（約）　莫振華（南）　姚卓然（南）　高志賢（警）　司徒文（巴）　謝錦河（光）

副選：鮑長發（南）、羅北（東）、鄧宜杰（巴）、（光）、羅鎮泉（星）、吳祺祥（傑）、侯澄滔（傑）、朱永強。

軍聯隊

領隊希特士；教練花尼；隊長希健士。

西頓士（空）　賴烈（陸）　和利士（陸）　多夫（空）　羅打（空）　汪士利（陸）　笠臣（陸）　麥宗（空）　杜威成（空）　侯士（陸）　東尼（陸）

副選：披吾（海）、積君士（海）、希健士（陸）、米杜頓（陸）、屈域（空）、摩利士（陸）。

日本羽球隊昨飛抵香港

【本報訊】日本羽毛球選手隊一行八人，包括職員隨人、球員六人，已於昨日中午十二時乘機抵港。該隊領隊以此次日本羽毛球選手隊第一次出外作賽，不敢希望有很大成就。但球員們都是現在日本最佳人選，希望他們能演出良好。昨日到港全部名單如下：（領隊）角田留三；（副領隊）川口清；（球員）佐藤芳城、岡道明、望月文雄、杉田博、上田益弘、武田一德。

昨天足球

甲組

傑志勝巴士　三比一

警察勝光華　四比二

乙組甲

巴士勝陸軍　七比三

空軍勝港會　五比一

光華勝太古　一比零

中健和傑志　一比一

愉園足球爆冷門
警察以快制慢
光華招架不來
上下場成績都是二比一

【本報訊】昨天愉園舉行的甲組足球聯賽，警察以四比二擊敗了光華，爆出了冷門。另場乙組賽，空軍勝港會五比一。

甲組之戰，警察有很好的演出，他們以快制慢，守得不錯，攻勢銳利。更因在開賽後三分鐘便贏了一球，戰意更盛。郭文森連救險球，黎維、陳士與盛非路在密集防守下，破壞力很強；曾華、區志賢與摩士推進快捷，使對方感到束手無策。

光華守衛勤作混亂，無法從制對方的靈鋒；加上張占美的守門不大可靠，漏洞很大。前鋒有陳哲僚勤，由謝錦河推出，演出未如理想，攻力很弱。

球賽開始，三分鐘，曾華沿邊推進，將球切中，摩士迅捷衝進，射球入網，警察先開紀錄。六分鐘，光華反攻，胡劍宗傳球中路，謝錦河衝進，郭文森搶快一步，救球出險。十分鐘，區志賢、摩士傳球迫進，讀交右方，讀頭錯過了機會。十四分鐘，摩士發交區志賢，近射出界，勁射貼柱入網，警察以兩球先勝。不久，光華攻勢很盛，陳清、郭文森接住。十六分鐘，陳慶泉難門遠射，亦被郭文森救出。廿八分鐘，陳慶泉在廿碼外勁射，郭文森一時大意，撲救不及，球直飛入網，一比二。廿六分鐘，郭英樂拋過了鐵士，向門勁射，但給鐵士退後截去。上半時完，光華以一比二落後。

下半時再戰，光華盡力反攻，三分鐘，郭英樂衝鋒陷陣，把握了機會，頂球入網，二比二，打成平手。從此，警察不斷搶攻。十六分鐘，光華忙於招架，摩士傳球左方，曾華射門，彼托出界。接着，曾華傳交摩士，摩士近門頂入，三比二。二十七分鐘，警察再度佔先。郭英樂、陳慶泉迫近警察門前，陳慶泉近射高出，失掉了扳和機會。三十四分鐘，摩士再度迫進，曾華傳中，摩士射入，警察終以四比二獲勝收場。

雙方陣容如下：

警察：郭文森　陳炳榮　黎維　盛非路　鐵士　曾華　區志賢　摩士　陳國光　鄧士

光華：張占美　謝錦河　吳祺祥　鄒文治　胡劍宗　陳慶泉　郭英樂　吳偉民

公開壘球賽昨日無戰事

【本報訊】公開壘球賽昨日原有六場在京士柏舉行，因前日颱風關係，場地不堪應用，這得改期。

乒乓球遴選賽今在修頓舉行
初級團體賽昨揭開戰幕

【本報訊】乒乓球總會爲挑選好手參加下月在新加坡舉行的「亞賽」，將獲得參賽資格的男女球員舉行一次遴選賽。這個遴選賽今晚七時在修頓育次舉行，採單循比賽制，男女子作梅花間竹式比賽，門票一律六角。秩序是：

七時，（男）薛緒初對鍾展成；七時半，（女）司徒關對劉恩璇；八時，（男）劉錫晃對鄧錦燊；八時半，（女）黃碧瑤對李惠珍；九時，（男）徐祥齡對鍾展成；九時半，（女）司徒關對李惠珍；十時，（男）薛緒初對劉錫晃。

【本報訊】乒乓球總會主辦的初級團體乒乓球賽，昨天舉行揭幕戰，二十八場比賽中有三場因球員忘帶出場證被迫棄權，只得二十五場演出，全部戰績是：

香港會勝遊樂五比零，珠寶C勝榮科五比零，東寶A勝南華五比三，南谷勝郵利五比零，麗樂紅勝太華黑五比零，公記勝太古A五比一，美高勝華南五比一，太華藍勝德忌B（棄權），康樂黃勝榮科A五比零，有關黃勝智仁五比零，式美勝察A（棄權），金銀B勝大坑乙五比三，有勝東寶B五比二，黃勝東方C五比零，學餘勝華練五比一，光勝東方A五比一，公民藝勝記者五比一，美高勝晨光A五比零，南西A勝凌風五比一，華勝警察B五比四，司乙勝德忌A五比二，華維勝南西B（棄權），孔聖勝東方B五比零，珠寶B勝華僑五比一，海聯勝後醫五比一，鐵鍊勝智仁五比零，西聯勝報聯五比零，英藝勝太華白五比一。

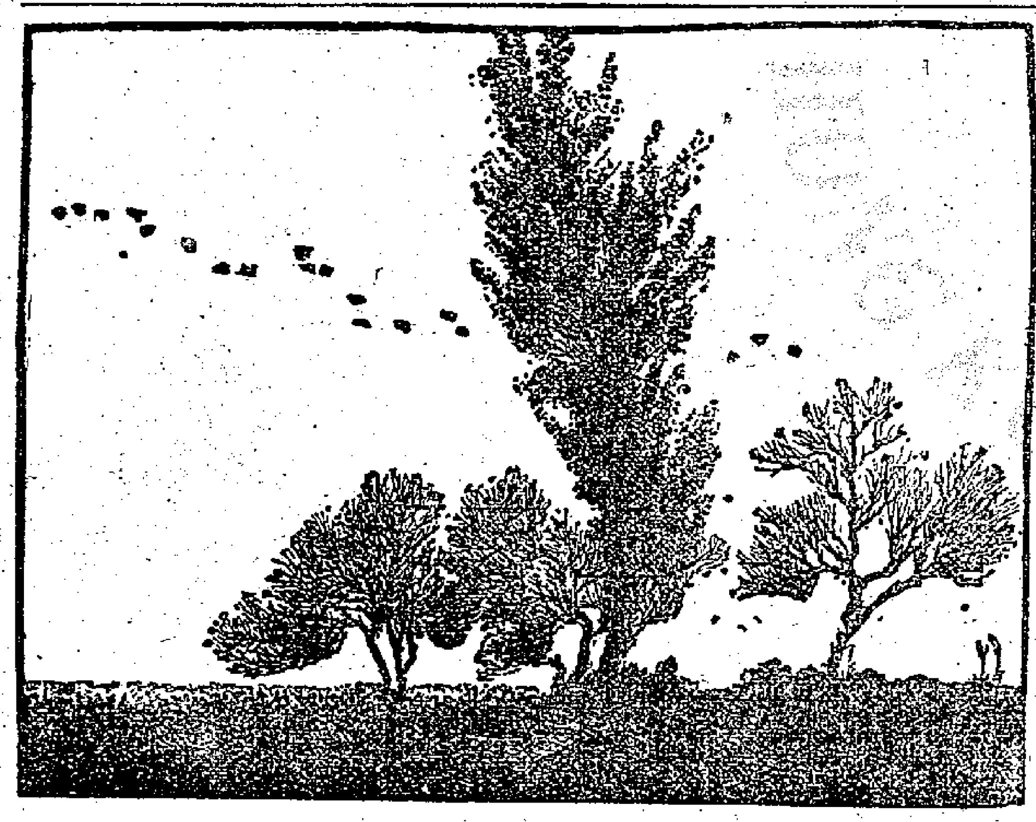
甲組足球聯賽積分表
（截至十一月七日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
傑志	一〇	七	一	二	[illegible]	[illegible]	一五
南華	八	六	一	一	[illegible]	[illegible]	一三
東方	一〇	六	一	三	[illegible]	[illegible]	一三
約聚	一〇	五	二	三	[illegible]	[illegible]	一二
海軍	八	五	一	二	[illegible]	[illegible]	一一
光華	八	五	一	二	[illegible]	[illegible]	一一
星島	九	四	三	二	[illegible]	[illegible]	一一
巴士	七	五	〇	二	[illegible]	[illegible]	一〇
警察	九	二	一	六	[illegible]	[illegible]	五
港會	七	二	〇	五	[illegible]	[illegible]	四
中華	九	二	〇	七	[illegible]	[illegible]	四
空軍	九	二	〇	七	[illegible]	[illegible]	四
陸軍	一〇	〇	一	九	[illegible]	[illegible]	一

看球隨筆

失敗並不偶然

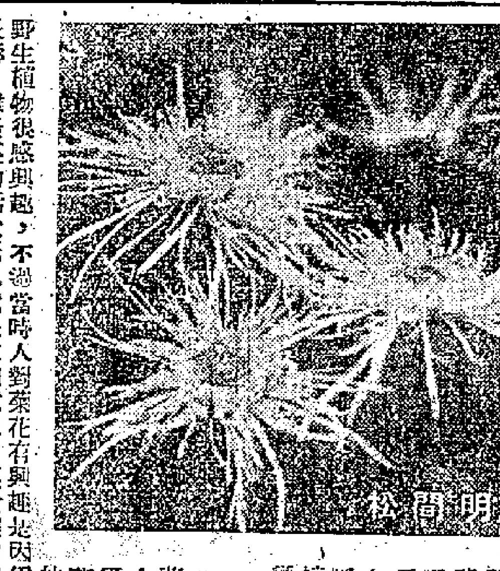
[illegible]



秋天（木刻）　葛克儉

談菊花（上）

楊憲益



菊花在我國有相當悠久的歷史，與玫瑰、茉莉、石榴、葡萄、菠菜、甘蔗等植物不同，那些都是古代外來的；可是菊花一直是我們國土上本有的野生植物，經過長期的人工選種培植過程，變成今天的品類繁多的菊花。

古書上提到

古書裏最早提到菊花的，恐怕要算禮記月令的「菊有黃華」和離騷裏的「夕餐秋菊之落英」了。兩千來年以前的漢魏時，人就對這種野生植物很感興趣，不過當時人對菊花有興趣是因爲他們相信常吃它可以長壽；離騷裏的話大概也就是這個意思。漢代應劭寫了一部「風俗通義」，裏面就有一段關於菊花的記載，說河南內鄉縣西北有個地方，名叫甘谷，那裏山上長着很大的菊花，山水從那裏流過，含有菊花的滋液，山谷裏的三十多戶人家都喝這水；他們可以活到一百二三十歲，起碼也活到七八十歲。記載漢代宮廷雜事的『西京雜記』也說漢初宮中有吃菊花的習慣：在菊花初放時連莖葉採下，和黍米搗在一起釀酒；到了第二年的九月九日才吃。據說漢代的一個太尉胡廣有風濕病，就是喝菊花水治好的；還有一個司空王暢對菊花興趣更濃厚，他不但吃菊花，連洗臉洗澡都用菊花泡過的水。當時內鄉縣特產的菊花就是由他們提倡而傳到其他地方去的。魏文帝——曹操的兒子曹丕——給他好朋友鍾繇的一封信是談菊花的，也很有趣味。信裏說，因派人送給他一束菊花，因爲秋天只有這種花長得茂盛，可見它有些天地的眞氣，使人延年益壽的了，所以送來幫助他進行研究長生的道術。此外關於吃菊花所以長壽的傳說還很多，晉代著名的研究煉丹的隱士陶宏景也主張吃菊花，並且說菊花有兩種，味甜的是眞的，苦的是假的。

詩人的讚美

古代詩人裏對菊花最有興趣的當然是晉代的陶淵明。他的詩句如「采菊東籬下，悠然見南山」，「秋菊有佳色，裛露掇其英」，「酒能祛百慮，菊爲制頹齡」，也都是說採菊花吃可以長壽。關於陶淵明和菊花還有一個有趣的故事。故事說他在重陽節時窮得沒有酒喝，只好在園裏摘了大把大把的菊花來吃，這時忽然有朋友王弘送酒來了，這故事就叫做「白衣送酒」。陶淵明是一個有骨氣的詩人，他又很喜歡菊花，而菊花又是一種到了秋天才開的花，也保很有骨氣，因此後來大家都將菊花比作有骨氣的文人，無形中提高了菊花的身價。它作爲藥物的功效反而不被一般人所注意了。

象徵有骨氣

唐代以前的文學裏，間或也有拿菊花比人堅貞不移的品格的，但主要還是歌頌它能助人長壽的一方面。唐代以後，詩詞裏常常提到菊花，都是把菊花人格化了作爲有骨氣的文人的象徵的。唐代司空圖的「詩品」裏有這樣一句「人淡如菊」，可以作爲一個例子。在唐代，菊花雖常見於詩文，但在一般市民中間菊花還不是很被重視的；從唐詩裏看來，當時菊花已經有黃色的、紫色的和白色的幾種，種類還不是很多的。唐代人很喜歡蓁花；但最重視的卻是牡丹；其次大概是梅花、桃花等；菊花只是被一些詩人用來寄託懷抱，還未成爲多數人欣賞的花種。菊花品類的培植，大概總是從宋之間開始的。

菊譜的記載

從北宋起，菊花才成爲一般市民玩賞的對象，這是和當時城市工商業經濟的發展和市民階級的興趣分不開的。當時城市富家有很多專門養菊花的，洛陽是培養菊花最早的一個城市，劉蒙泉「菊譜」裏就說洛陽風俗喜歡蓁花，菊花的品類也比其他地方多，蘇東坡在一首給朱遜之的詩裏也這樣說，並且說洛陽人善於接花，每年都有新的菊花品種出現。蘇州在唐宋時也是最重要的商業城市，蘇州人培養菊花也很著名，宋范成大的「范村菊譜」裏就說到蘇州花匠善於修剪菊花，使得一根上出幾十朵花，園圃的標準蓋成寶纏一棵，由於花匠的用心培植，常常變出新種來，他在一人家看到七十種菊花，他自己只搜集到三十六種；史正志的「菊譜」說，他在蘇州看到二十七種菊花。在北宋都城開封培植和玩賞菊花的也很普遍，當時開封民間的菊花，據「東京夢華錄」記載，最著名的有下列幾種：黃白色蕊若蓮房的叫作「萬齡菊」，粉紅色的叫作「桃花菊」，白而檀心的叫作「木香菊」，黃色而圓的叫作「金鈴菊」，純白而大的叫作「喜容菊」，這些品種到處都看得到，賣酒的酒店都在重陽節用菊花紮成牌樓；詩人蘇東坡在他的「東坡雜記」裏也說開封菊花的品種很多，從八月起一直開到十月，他並提出一件重要的材料，即當時所以有許多異種菊花，是由於用其他的草卉接成的。

畫中有話

郭天錫畫山水

秋堂

郭天錫是元初一個文人畫家，他是江蘇丹徒人，單名一個畀字，一字佑之，號雲山。他本是專學寫字的，曾跟趙孟頫寫字，很得到他的神髓，趙孟頫也認爲他的字寫得很好。趙孟頫的文集「松雪齋集」是郭畀所手寫的，子昂跋其後，推許備至。

天錫的畫完全以天趣勝，但又極有法度，並不是那班假天趣之名胡亂寫一通自稱「得天趣」的人可比的。他所寫的畫，多是江南風景，很是秀雅。他又善詩文，著有「客杭日記」，爲小品文的上乘。

台灣回憶錄

余致力

六、周至柔的明升暗貶

周至柔是蔣介石的同鄉，又係蔣保定的同學。由於蔣培植私人的心腹起見，就在周至柔任師長時，提拔出國，要他考察各國的空軍制度。返國後，就任僞空軍學校教育長。（當時的軍事學校校長概由蔣自己兼任）主管空軍事務，一直升至僞空軍總司令，當時王叔銘則爲僞空軍副總司令。由於王叔銘是蔣經國留蘇的同學，當然巴結蔣經國，以圖升官發財，搶奪周至柔的地位。在蔣經國方面，周至柔是[illegible]，不能列入自己的私黨。總想把空軍大權，掌握在自己死黨王叔銘之手。因此時常引領王叔銘晉謁蔣介石，王向蔣吹噓自己對空軍的見解，暗中中傷周至柔，加以蔣經國從旁譽王貶周，挑撥蔣對周的情感。蔣本是一個殘忍猜疑而耳軟的人，遂對周有所不滿。終於一日召周至柔於草山私邸，痛責周至柔對於空軍事務處理的不當，周至柔聽了蔣的責備，有所辯解。蔣更怒不可遏，周雖憤而不敢言，直立而不動者達兩小時之久。蔣見此，怒氣稍平，質問曰：「爲何不言？」周於是將王叔銘的行爲大說一通。但蔣仍恨周，後終借僞行政院改組時，把周至柔升任僞參謀總長，把僞空軍總司令一席，給了王叔銘，而順蔣經國之意。

新野

憶江南

西郊看桂花與芙蓉

西郊聞有千株桂，及我尋時放已濃。不肯匆匆作過客，還來細細看芙蓉。地因曠遠天隨大，老惜風華意更恭。醉就酡顏車下別，一心騰沸骨銷溶。

重陽後一日，到西郊公園看桂花，很可惜，遲來了幾天，桂花已開過了頭，有些已呈萎色。然而，想不到那裏的芙蓉盛放。

上海西郊公園的芙蓉是多得不可勝數的，不但是株數多，花色亦多，有淡紫色的，有粉色的，有紅的、白的和嫩黃色的。爛漫枝頭，眞是美麗極了。

我們剛到公園門外，一下來，就看見了籬笆裏有好幾株芙蓉，進了園，走幾步便有種芙蓉的地方。因此覺得身入園林，已先酣醉。這天我在裏面留連了很多時候，臨走也是用依戀的心情，和芙蓉作別。回到市區，逢人苦勸：若去秋郊，必到虹橋，若到西郊，必須一看芙蓉也。

祖國山河

西南交通大動脈的成渝鐵路

李立文

早在一九五二年七月一日，在祖國的西川盆地上，一條新鐵路開始通車了。那就是西起成都、東至重慶，全長五百零五公里的成渝鐵路。

成渝鐵路沿線的物產和地下蘊藏如煤、鐵、石油都很豐富。但是鐵路不通以前，無法外運。如成都平原一帶盛產的稻米，號稱「鹽都」的自貢市（自流井、貢井行政上的合稱），那裏有豐富的食鹽，「糖都」內江的大甘蔗，隆昌的夏布，威遠、榮昌等地蘊藏着大量煤礦，最近更發現了許多石油礦藏。這許多富饒的資源，在成渝鐵路未築成以前因爲交通困難，運費昂貴，產地和消費地的價格相差很大。因而造成貨棄於地的不合理現象。自從成渝鐵路通車後，使川西過去無法外運的各項物資，得到了暢銷的道路，它密切了各地城鄉之間物資的交流。使工農業品與各地區之間的差價縮小，農民可用同樣的農產品能換到比從前較多的工業品。一個普通熱水瓶過去須用十五斤菜籽的代價來換取，現在只要六斤就夠了。由於成都能得到威遠、榮昌的煤，於是煤的價格比過去降低百分之三十，成都的啓明電燈廠因此成本降低百分之十三點三。過去成都一般家庭多用木材當作燃料，現在一般家庭都改用煤了。因此，又促進了煤礦的開採，如榮昌大榮煤礦從日產六十噸提高到三百餘噸。內江的糖由於成渝鐵路的通車使甘蔗運費降低百分之八十，同時煤價又降低了，這樣使製糖的加工費降低百分之十一。自貢市的鹽，歷來都由沱江輾運到長江，再由綦江鐵路運入貴州，但沱江險灘多，運量時間長，運量少，運費又較高，而且每年當四月枯水與八月洪水時期運輸停頓，現由成渝、綦江鐵路實行聯運直達貴州邊境，運期由二十天縮至三天，運費得以減少，這樣使貴州人民的食鹽得到源源不斷的供應，而自貢市的鹽業，更加欣欣向榮。

成渝鐵路的運輸代替了成渝公路，因此大批運輸工具已調到川陝、川滇、川黔公路上去，沱江流域的船隻也調到邊遠的河流裏去，缺乏汽車和船隻的地方交通工具也增多了。所以，今天的成渝鐵路已成爲四川境內水陸運輸的樞紐，它把公路與河流組成了一個新的運輸網。不只這樣，成渝鐵路北聯通往西北的寶（寶雞）成（成都）鐵路，南接即將動工的成昆鐵路，它已是聯絡西北與西南的走廊，爲西北與西南的經濟建設創造了交通上的有利條件。

早從清代籌建起到西南解放止，四十多年來，四川人民爲了這條路，不知出了多少錢，而當政府卻以築路爲名，進行搜括和剝削，連一根鐵軌也沒鋪上，因此，反映在地圖上始終是未成線的虛符號。可是西南解放不到半年，人民政府完全用本國的器材，修築成渝鐵路，只經過短短的兩年施工，便已全綫通車。四十年來四川人民的希望，終於在人民獲得政權的時代實現了，它給四川人民帶來了繁榮和幸福。

天津各醫院邀中醫會診難症收效良好

津中醫學校已培養出大批中醫

【天津通訊】天津市市立總醫院、第四醫院、紅十字會醫院等十二個較大的醫院最近對一些疑難病例，邀請中醫師臨床會診，用中藥治療，收效良好。

這些醫院邀請中醫師會診，是在醫務人員學習了人民政府正確對待中醫的政策，開始批評了過去輕視、歧視和排斥中醫的宗派主義思想以後進行的。他們選擇了一些在西醫方面沒有確切把握的疑難病例，邀請較有經驗的中醫師會診研究，確定治療方法。有的完全用中藥治療，有的用中醫與西醫兩種治療方法治療。有很多病人經西醫與中醫會診治療後，已痊癒或病情好轉。如天津造紙廠工人王佩林患肝硬變病，腹脹積水鼓脹（中醫叫這種病爲水臌），先後在兩個醫院治療了多次，均不見好。後入紅十字會醫院，該院即邀請中醫師會診，用中藥治療後，半個月後病情已減輕，腫脹現象也已消除。現在王佩林已出院休養。

【又訊】天津市中醫進修學校在提高中醫師的政治覺悟和業務水平方面，已有相當的成績。全市已有二百四十名中醫經過進修學習先後結業。今夏又有一百十九名中醫入校學習。

中醫進修學校是在一九五一年九月開辦的，當時由天津市中醫師公會直接管理；一九五三年九月由市公共衛生局接辦。學員的進修期限爲一年半。學習內容包括：政治理論課程、中醫課程（如正骨、針灸、中醫學術研究等）、基礎醫學課程（如解剖學、生理學、病理學、細菌學等）及臨床醫學課程（如小兒科學、內科學、外科學、傳染病學等）。在學校內講課的，大部是北京市中醫界有醫學經驗的中醫師及津市醫院的臨床大夫。

經過進修的中醫師，在政治覺悟上及業務水平上都有所提高。許多中醫師參加學習後，進一步認清了中醫對人民保健事業的重大關係，加強了責任心。許多中醫認識到組織聯合診所就能更好地發揮醫療力量，便於交流醫療經驗、提高業務技術水平，都積極參加聯合診所。在中醫進修學校畢業的二百四十名中醫師中，已有一百十七人參加了聯合診所的工作。

許多經過學習的中醫師，由於醫學科學知識水平的提高，在治療技術上也有所改進。如中醫診斷病症時，一般多只採用「望、聞、問、切（切脈）」的方法。通過學習，大部分中醫師也[illegible]等西醫診病的方法。少數的中醫聯合診所還購置了[illegible]設備）。這些改進，都能提高診病和治療的準確性，掌握了傳染病的症象及處理的能力。他們積極地[illegible]

發揚中醫整理中藥 滬醫務界逐步展開

核心領導機構正積極籌組中 將建立中醫學會各專科分會

【上海通訊】[illegible]上海市中醫代表會議閉幕後[illegible]研究整理工作和中西醫學[illegible]中西醫專家多人擔任。成[illegible]研究委員會。目前正在積[illegible]交流工作，決定由各有關[illegible]醫學會的各專科分會，進[illegible]和針灸科學會已成立籌[illegible]

對提高中醫師的醫學和政治水平起了一定的作用。但由於對中醫進修目的不明確，缺少中醫課程，造成「中醫西醫化」的偏向。在這次中醫會議上，對於中醫進修的學制、課程、內容等進行了討論研究，決定以中醫中藥爲主，輔以必要的現代醫學基礎知識和政治知識。目前先在上海市衛生學校重點試辦中醫進修班，在取得經驗後再進一步展開中醫進修工作。

本來，有不少中醫師對前途缺乏信心，中醫代表會議的召開，受到很大的鼓舞，某些有專科特長的中醫師都表示願意帶徒弟，把自己的臨床經驗和技術毫無保留的傳授給青年一代，使祖國豐富的醫學經驗，得以繼承和發揚。

滬衛生局整理出 中醫有效驗方 一百五十四件

關於研究整理中醫藥的成方和驗方的工作，上海中醫中藥界在衛生局領導下，曾經貢獻過一些力量。前年多經過半年時間，研究整理中藥固有成方和品種，改革飲片的切法和包裝，對簡化藥材降低中藥成本起了一些作用。今年初，全市中醫中藥界一百多人，對中央衛生部根據十四個省市所送資料而輯成的中藥驗方初稿，進行了研究整理，這項工作有助於在全國範圍內製訂統一的中藥成方規格標準。

在最近的中醫代表會議上，大家熱烈的交流經驗，許多代表毫無保留的貢獻出自己有效的驗方。經過衛生局整理統計，共有一百五十四件。關於內、婦、兒科：包括治癆疾、痢疾、哮喘、咳喘、急性肺炎、氣管炎、盲腸炎、腦脊髓炎、黃疸、胃呆、食道阻、癲癇、肺癰、高血壓、半身不遂、破傷風、水腫脹、四肢浮腫、婦女經閉、產後血崩、小兒久瀉、百日咳、尿多等病的五十五件。關於外科：包括治流火、瘰癧、鵝掌瘋、乳結核、癰、疔瘡走黃、頑固性下肢潰瘍等症的四十六件。關於傷科：包括治新老傷、跌打損傷、小孩骨折、骨抑肌肉[illegible]

中醫中藥圖書

西南圖書館清出千餘種

【重慶通訊】爲發揚祖國醫學遺產和便利中西醫學習，西南圖書館已將館內收藏的中醫中藥圖書全部清理，並整編出目錄。

整編出來的一千多種中醫中藥圖書中，有署名戰國時代扁鵲的「難經本義」等六種；漢代張機的「傷寒雜病論」等十八種；兩晉時皇甫謐的「鍼灸甲乙經」等十五種；隋唐時巢元方的「諸病源候總論」等二十一種；宋代蘇軾、沈括的「內翰良方十卷」等十三種；遼、金、元時李杲的「內外傷辨」等七十九種；明代李時珍的「本草綱目」等五十八種；清代陳念祖的「陳修園醫書四十種」等幾百種；此外還有近年出版的中醫中藥書籍。（新華社）

各地通訊

上海市區已有：六百多中醫師 參加聯合診所

在上海市十六所中西醫聯合診所和六十所中醫聯合診所裏，有六百多名中醫師爲廣大人民的健康服務；在工廠醫療保健機構和公費醫療中醫門診所還有不少中醫師參加工作。今年九月間上海第一個中醫臨床研究機構——市立第十一人民醫院和市立中醫門診部成立，此後華東醫院和上海第二醫學院附設廣慈醫院設立中醫科，廣大中醫師都踴烈報名參加，一些技術好業務收入高的中醫師專家們，也放棄了開業而參加政府醫療機構工作。

最近，又有不少市立醫院、診療站、工廠和國營的醫療保健機構正在有重點地開闢中醫業務。如公安局醫院、華東紡管局第二醫院、市立第六人民醫院等都在籌備設立中醫科；市立第十一人民醫院將於十一月中開放病床；上海第二醫學院附設廣慈醫院也積極籌備開放中醫病床，重點的進行臨床觀察研究；華東醫院除中醫門診部和病房外，藥房內正籌備供應三、四百種常用中藥。

在已經設立中醫業務的醫院裏，最近中西醫更加強團結，掀起了相互學習的熱潮。上海第一醫學院內科學院自十月初實行中西醫會診制度後，藥理學教研組主任張昌紹爲了研究抗結核的中藥，特地訪問有經驗的中醫的治療經驗，藥理學和生藥學兩個教研組有重點的實驗四、五十種中藥的治療作用。華東醫院內科中醫師夏仲方，利用業餘時間爲醫師和護士們介紹中國醫學，同時又向西醫學習記載病史和檢查病房等方法，應用到中醫治療工作中去。廣慈醫院的西醫師們，在門診或病房中遇到疑難病症，常請中醫師會診，有些病症常請針灸科治療，最近該院中醫委員會動員組織中西醫相互學習，簽名參加學習的醫師護士有二百十多人。

同時，許多西醫師們端正了對中醫的看法以後，都表示要誠懇虛心的向中醫學習。上海市立第六人民醫院眼科主任六十多歲的老醫師周誠滸特別訪問了第十一人民醫院的針灸科主任，誠懇的說：「我願做個小學生，向你學習有關眼科治療的針灸技術。」上海第一醫學院副院長倪葆春、上海第二醫學院副院長錢悳，都表示要學習中醫治療方法和中醫歷史，並把這些知識傳授給學生。

廈門市中山公園 動物園參觀記

海

【廈門通訊】從今年九月中旬起，廈門市中山公園又增加了一個遊園人們的好去處。已經荒蕪了二十年只剩下斷牆碎瓦、野草叢生的一片荒涼的動物園，現在已重新修建起來了。每逢星期天，動物園經常有着不少的遊客前來參觀。（據統計，每天最多有四千多人）。大門後面是一座用紅、綠二種色草植成的豹、虎、貓頭鷹等動物圖案形的屏牆。循後牆左轉彎往上走是一座佔地面積一百二十平方公尺的四間大猛獸舍，猛獸舍對面是一個用鐵絲網做成的大錦蛇籠。所有的獸舍都是用條石砌成的，既堅固又美觀。有的獸舍裏面，還特地砌個小水池，以供動物洗澡玩耍。

動物園的動物，早在去年底就已開始搜集了，到目前爲止共有二十多種爲獸動物。這些動物除了從廣州動物園轉來的印度長尾黑猿和兩隻猴子以外，其他動物都是本省出產的。其中有長汀山地抓到的兩隻小老虎；福州、尤溪送來的兩隻大金錢豹和一隻小野豬；來甚本建設工地送來的大錦蛇；解放軍戰士送來的小水獺；海澄縣貧農生送來的兩隻老鷹和白鷺鷥；宋學生送來的猴子。最近南靖縣人民政府向農民購得一頭二十多斤重的小山豬，還特地派人送到廈市來。園裏大部分動物都是福建省各地人們爲支援廈市動物園而送來的。北京西郊公園動物園也曾經寫信來，願撥出三頭梅花鹿給廈市動物園。每種動物送來以後，都得到園裏管理人員很好的照顧，住在鐵籠裏的那條四十多斤的大錦蛇，剛送到園裏時，嘴巴歪歪，還流着膿血，混身紅腫，傷口很多，一個多月不會吃東西。經過管理人員仔細照顧，據藥醫治，現在全身傷口都已全好了，並且還脫了一次皮。今年六月間，一位工人送來了一隻剛出蛋殼的老鷹，沒幾根毛，經過飼養員每天小心照顧，現時已經羽毛豐滿，會飛會跳，跟大鷹差不多了。管理人員說：「這些動物都是人民財產，不好好地保護照顧那還行！」

動物園現正在計劃增設一個大金魚池、猴子舍和一座百鳥園。該園管理員告訴我說：「將來如動物繼續增加，動物園將再擴大至後面花圃去。」

從圖片看祖國

甘肅永昌縣趙家莊農業生產合作社的社員已由貧苦走向富裕。這個一九五二年成立的[illegible]新式農具四十三件、大小牲畜一百一十三頭、羊二千九百多隻，此外每戶社員家中都有一條牲口。這是該社的羊羣在草原上放牧。

記北京榮寶齋的「兩位木刻彩印師傅」

王琦

【北京通訊】在北京榮寶齋的來賓留言簿上，題滿了各國文字的讚美詞句，從這些留言可看出：榮寶齋的彩色木刻畫是多麼受國際友人的喜愛啊！

當你看到榮寶齋出版的木刻畫時，你會難以想像它是木板印刷的。當榮寶齋的工人同志爲一位畫家複製了一幅畫後，拿到畫家面前審稿時，這位畫家竟分別不出哪張是他的原作。

讀者通過他們的印刷品，不難想到：這些印刷品的製作者畢竟是怎樣付出他們的勞動的。這裏，請讓我通過兩位從事木刻印刷的師傅，介紹一下他們的藝術創造過程：

二十四年提刀歷史

張麗旺在十六歲時便在天津學習刻板技術，現在已有二十四年的提刀歷史。他開始從事圖畫雕板工作是在一九四七年，主要業務是刻門神灶君的年畫。當時他已參加過北大學美術工場的年畫研究社的工作，曾經與人合作刻過「白毛女」、「王秀鸞」等單幅年畫；由於他刻畫的經驗不足，成品難免有些粗糙。從來到了石家莊新華書店，擔任刻大幅年畫的工作，才漸漸傾向於精細的刻法，用刀也比較熟練了。

一九五零年，張麗旺來北京，在出版總署擔任年畫複製工作，由於原畫較大，爲了印刷成集子以廣傳播，需要縮小刻製，所以很難保持原作精神。從當時出版的年畫集看來，大部分畫面在筆力上是不免有些生硬的。

在這以前的一段時期，張麗旺的工作始終是停滯在單純的複製階段，沒有任何新的創意，也不求理解原畫的藝術性和內容精神，只是單純地在「刻」上下功夫，只求達到刻出來與原畫外形一致的效果，至於傳達原作的精神氣韻尚談不到。

參加榮寶齋工作

自從一九五零年他參加了北京榮寶齋工作以後，他才漸漸注意到提高自己的藝術修養，開始能鑑賞作品的好壞，這時他便不以生硬地複製原畫爲滿足，在忠實於原畫的基礎上，充分體會作品的藝術性，除了在外形輪廓要求與原畫不相出入以外，更重要的是要傳達原畫的精神。有時還能發揮在「刻線」上的創造性，把原畫某些細部走筆或誤筆之處，加以適當地矯正。這種帶創造性的複製原畫，能夠把複製工作提到新的較高的階段，這就不是沒有一定藝術修養和對作品本身完全無理解的刻工所能達到的成績。這是刻工與畫家密切的結合，這樣做可以使一件作品更爲優美完整。

張麗旺反覆地把這樣創造性的複製精神運用在他所刻的每一張作品上；他在刻作之前，不是拿着原畫做樣子就隨隨便便地動手刻，而是先對原畫作了一番深入細緻的研究工作，充分體會原畫的精神和作者運用的筆法，必待對原畫已有了全盤的理解，使自己胸有成竹時，然後才開始動刀。

張麗旺並不滿足於自己所得到的成績，仍然很虛心用功地不斷加強自己在業務上和其他知識方面的鍛鍊與學習。他隨時研究日本版畫，理解木板的特性，又學習國畫和素描，以加強藝術的技術修養，對於透視、構圖技法理論的學習，也十分注意，以提高對藝術品的欣賞水平。他認爲：只有這樣提高自己，今後才能很好地從畫面上去發現問題，才能對原畫有所幫助，才能提高自己的工作質量。

令人稱絕的印刷術

田永慶是榮寶齋的印刷股長。刻板和印刷是榮寶齋出品的兩大主要工作過程。那種令人稱絕的中國水墨和彩印套板印刷術，從明代一直流傳下來，現在只有榮寶齋才掌握這種傳統技術。田永慶在過去反動統治時代，對工作是非常被動的，從不想在工作上更進一步地深入研究，去設法提高印刷技術。解放後，他覺得自己已是國家的主人翁。他的工作也特別熟練了，他的工作的責任感和主動性也增強了，對自己的工作也時時努力提高，使過去不能印的東西，現在也能印出來了。如名畫家齊白石、徐悲鴻所作的水墨畫，都是施以大塊的濃淡墨調，用一層一層地印出來，與原作的氣韻絲毫不相出入，色彩濃淡都能充分表達出原作的「飛白」部分，筆意墨色都能把握住原畫的精神。

一件好的複製品，需要刻板與印刷雙方緊密合作才能完成。在印刷技術上，有時也可補刻板之不足，比如畫面上表現繪畫的石灰白點，這在刻板上是無法照顧到的，可是通過印刷技術的巧妙運用，就可以印出很自然的白色斑點，表現出破舊牆壁的特殊質感。類似這樣的情況，在刻刀上無法解決的問題，有時都可以從印刷上得到補救。

田永慶在每次印一張畫的時候，都預先把原畫詳細察觀，仔細去研究畫面上各種物體的質感，以求如何能求得最適合的表現。他極力辨識全畫的濃淡色調、深淺對比和整體氣韻，避免不同的色澤、題字也不放鬆，比如字跡要分批安排，乾濕不同的程度都預先要充分照顧到，調色的濃淡乾濕效果，通過這樣反覆推敲研究後，印出來的成品自然就能和原畫的精神一致了。他從不厭煩地做得了鍛鍊這種看畫的能力，就不厭煩瑣地去熟練各種繪畫作品，而且在每看一張畫的時候，便馬上聯想到自己將得到怎樣效果的問題，可見他是怎樣忠實於自己的工作和對工作認真的態度。

中國的木板彩色套印術，有悠久光榮的歷史，可是從來沒有受人重視，曾經有幾乎失傳的危險。解放後經過黨和政府的大力扶持提倡，才把這項民族的優秀傳統技術保存並加以發揚。而像張麗旺、田永慶這樣的藝人在榮寶齋還是很多的，他們都能堅持自己的崗位，不斷地爲改進和發揚民族藝術傳統而努力，這種誠摯的精神是值得我們從事木刻藝術的人好好去學習的。

張麗旺、田永慶合作的木刻畫——徐悲鴻畫馬

妙人列傳：弄瓦之喜

筆工

她的孫子卻也更難過，而生活卻又更難過，結果，她又再次結婚，仍是嫁給一個老頭子。有什麼辦法不嫁給老頭子呢？她自己也將近四十的中年婦人了。她坦白地承認，她不是嫁給男人，是嫁給金錢，因她需要金錢來養活孩子。

現在周三太的心願總算得償，他的兒子已在大學畢業了，媳婦也有了，但她還有一種心願，希望得一個孫子。

伍姨媽本是周三太的婢女，周老爺死時，她才十六歲，周三太把她送回生母家。可是伍姨媽的生母也死了，只有一個出嫁的姊姊，姊姊收留了她，急不暇擇地，把她遣嫁，她十六歲便做了人家的妻子。可是不久丈夫便死了。她未到十八歲，也就做寡婦了，夫家什麼人也沒有。算命先生說她命硬，專剋夫，不宜嫁人。伍姨媽心腸就是這樣好的，她覺得自己如果再出嫁，等於再替死多一個男人。何必呢？立心不嫁，出外傭工。別看她做一個女傭，她卻幫忙了幾個內姪兒，讓他們得受教育，獲得生活技能，以至獲得成家立室。這幾個內姪兒，也就是他姊姊所生的兒子。她的姊丈，卻是一個頂不負家庭責任的男人，他是一個老槍手，有多少錢，便都放在那枝烟槍裏，如果收入好一點，那個烟槍荷又安偉一點，他也不指煩，只是多生幾個不識寫兒女，多生幾個兒女之責任感。她給一個個好之名字——嫖父，是說明他們把娶要看做嫖妓一般的。要不是有伍姨媽幫忙，她姊姊是沒有辦法養活這幾個兒子的。姨媽兩字，在這幾個內姪兒心中，看做父母一樣尊敬的。伍姨媽自己沒有兒女，沒有家庭，也就把這幾個內姪兒看做自己兒子。雖然伍姨媽未算老，年不過四十許，家西人住宅裏當[illegible]

離婚的婦人

半月完小說　西尼龐施

「地方太狹了，不要見笑。」南施拍拍床沿，讓陳先生坐下。這一張是獨睡床，床尾堆了幾件半舊的衣服，之外是一對木屐，枱凳上掛了兩件旗袍，高跟鞋只有一對。張蓆薄薄的毛毯，男子裏的東西就是這幾件了。

南施倚枕而坐，陳先生坐在床沿，跟一個女人同處斗室中，陳先生有點異樣感覺。

記得以前南施還是做舞女的時候，香港剛好光復，百行生意正欣欣向榮。一個十八歲的少女，好容易便在歌場裏竄紅，當時陳先生曾去過她的宿舍，她是住在一間豪華的公寓。公寓的房間比這兒大得何止十倍，還有私人的浴室、客廳、像俬都是新型的精巧的。人家送來了許多東西，由香水以至絲襪，無非是想博得南施的一粲。然而南施對於這些客人卻是這麼吝嗇，她收入了這麼多而付出那麼少。

付出比較多還是對陳先生，她從來不向陳先生要那樣，陳先生是她家的常客，可是到後來，陳先生也漸疏來了，原因是南施一天紅似一天，客廳裏的人也一天多似一天，陳先生自問無他，卻怕對她不方便。到後來，他接到了南施一封信，信裏說：「在短期裏結婚了。」她要結婚，這是對的，一個女人不能在風月場中，把一生時間浪費掉，她必定要找歸宿的，愈快愈好，陳先生也曾這樣勸過她。

假如有人問，爲什麼陳先生不跟她結婚呢？愛情這麼微妙的事，陳先生從來未想到這一點，南施也沒想過與否，陳先生沒有考慮到。

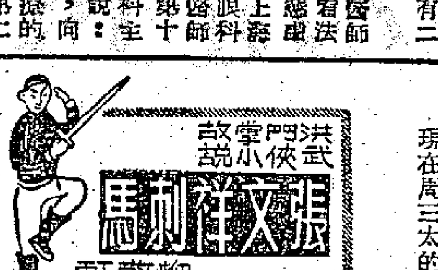
陳先生只知她與一個有點錢的年紀比她長十年的人結婚，作爲對一個朋友的關懷，他曾回了一封信，祝福們幸福。

「這封信，我還保留着，我跑過許多地面，什麼東西都丟了，只是這封信沒有丟掉。」南施說：「孤伶無聊的時候，我就拿出來讀讀。」

她從枕底拿出一封箋了殘缺的信封來，而且把封內的信拿出。陳先生苦笑說：「難得你保留得這麼久。」「我們相識十年了，我身邊沒有一點你的東西，只有這封信。」南施蒼白的面孔帶點笑容，一雙眼睛似乎說心中蘊藏了多時的說話。

陳先生面對着這一個含情的女人，陳先生驀然解起自己的遙遠的家庭，一個好太太和一個還人喜愛的女兒。

（五）



第六回 老吏深謀收死士 巨憝濺血染錦衣

二人遠遠看到，馬新貽的寓處，內外有燈光明亮，知道有兵士把守。陳賓鴻道：「那個備哩。」三哥，孫福全道：「有備[illegible]管得他！先打孩商量！」給他一個，入去把馬新貽殺了，最是好看，如今還有兩個巡撫在這裏，一發幹了，卻不是好！」

這時寓所前後，人馬越聚越多，二人伏在屋面上，一時倒不好動彈。陳賓鴻道：「三哥，改日再來吧！」

孫福全道：「嗳！刀快不怕頸子粗，咱們雖一時下去不得，且慢慢入內去，卻再下手。」二人順着屋脊，一路摸入來，地上那裏注意得到？只道內外守緊，便無一失，料不到刺客已經到了屋面上。

無移時，弟兄們抬了陳廷富到，上了大廳，已有大夫候着在看，亂作一團。孫福全看得真切，那中間穿着大青色錦花緞袍的，正是馬新貽，孫福全欲待跳下去，看院子內外都是兵士，倒只能止住了。

那大夫看過了陳廷富的傷勢，用藥敷裏了，又開了張藥方，便辭出來，馬新貽走近堂前，拱了拱手，說道：「屈駕屈駕。不妨事嗎？」那大夫道：「不妨事，只過三四日便好了。」老父台留步。」說罷，又作了個揖，退到堂下，只見由一對燈籠引着，出門去了。

這時馬新貽還在堂前，正要轉身入內，孫福全看得真切，暗忖俺如今既不能下去，看來事緊，這合肥也不是久留之地，不如趁早下手。當下伏定在簷頭，打綁腿中拔出一把鋒利無匹的尖刀來，也不出聲，看準馬新貽的背，仰身將過去，那把刀一脫手，但見一道寒光，飛下簷來，釘在馬新貽身上，馬新貽慘叫一聲，向前便倒，堂內外頓時亂了起來。

孫福全見狀，便在簷頭站起身來，說聲「老子去也」，與陳賓鴻二人，飛步而回。底下見屋面上有黑影，聽得喊道：「屋面上有人！」二人也不去理會，連跳帶蹦，回到遲壁客棧來，閉窗入內，依然神不知鬼不覺。對面房間裏的弟兄，自是不知。

合肥城內，有了這一件驚天動地的案件，自必嚴密搜查，況且陳廷富已派了弟兄監視，不可遲留，孫福全當夜又教陳賓鴻收拾了，越城而出，回巢湖而去。陳賓鴻道：「馬新貽此番倘不死時，也得受了重傷，你這把刀，有些分量。」孫福全道：「生死有命，看他的造化吧。」正是：

簷下飛刀試一鏢，洪門俠士矢忠誠。

欲知後事如何，且看下回分解。（六八）

花邊小說

學車

紹殿

自從有了「不少商人業商教車⋯⋯教授駕駛⋯⋯」等廣告，我當然可以從分類廣告欄中找到。這是一則「如要學車，乃可提我學車廣告。包教包學而又配合修理」。

我每天去學一小時，朋友，我學會了「攪」車。今天，我去學了一小時。這話怎說，我開始了我生命中新的一頁，我老爺車之駕駛座，但我還是無限欣喜。教授一開始就教我「這是一波」、「油門」、「碧力」之類，再跟着便是此教授便叫我到車頭前去學學「攪」，課程，可是這一「攪」卻「攪」去了的時候，已經嗒嗒够鐘了。攪到我不能坐在「老爺」座上，招搖明天這一點鐘，我真不敢去想它

翻開了報紙，查看有「老爺」是去找一間，我有了學車學校，宗旨，因此我也執盤。爲了要配合「年」，紹殿：自從有了

二記撈得掂

寶貝曰：「老婆，邊個老婆？」且仃曰：「周時新之老婆也！你如果不怕，我都怕也。」寶貝曰：「佢老婆，我都使驚佢？我食左佢都得也。」且仃笑曰：「係至好講，但現在就來，周時新叫你同我做咩表情？」寶貝曰：「做什麼表情？」且仃笑曰：「在佢耳邊講，寶貝又恨又嘆曰：「車！點得？阿周個野真係冇野好想！」

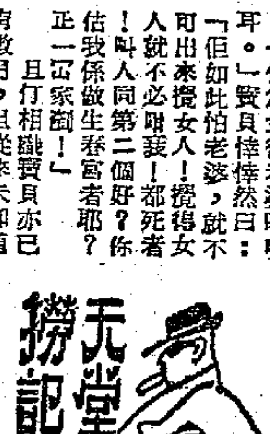
講完，即想走番出去。且仃一手拉住佢曰：「寶貝，你不可走，走親就脆靈。」寶貝曰：「但咁衰，我要質問佢係唔係人！」且仃曰：「但爲免得老婆嚕囌耳。」寶貝悻悻然曰：「但如此怕老婆，就不可出來攪女人！攪得女人就不必咁衰！都死者人！叫人同第二個好？你估我係做生春宮者耶？你正一冚家鏟！」

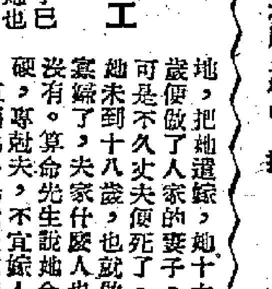
且仃相識寶貝亦已有數月，但從來未知道佢原來如此發辣者，也都講得出。但對婦身份，交際明星，有人在佢面前講一句粗口，佢都要發火，話人冇禮者也，殊不知佢自己一爛起來，竟然如此離譜！

且仃笑曰：「寶貝，你不可以爲阿周咁怕老婆就即係不要你，你太唔化。你想同阿周做人世，抑或想搵個錢？你如果不聽佢話，即係同銀紙鬥氣耳。同銀紙鬥氣，乃天下間最笨之事。然否？」寶貝不出聲，須臾始曰：「但話同我做人世者也，點知佢如此怕老婆。」且仃笑曰：「你相識佢日子淺，將來或者可以做人世，但決非現在，明白未？」寶貝不語，且仃笑曰：「我教你一度橋，你如果處處替佢着想，

佢越發覺得你可愛個人，最親者是佢，寶貝至是由［illegible］笑曰：「正死佬！正在回心轉意，拾你！」[illegible]聽，有人入內，旋即且仃知道周太[illegible]曰：「但來找且仃，但現在何處？」曰：「且仃兄在房中也。」且仃聞語，立即[illegible]生。

一些公事先。」然即刻撲入來，一眼即刻之鉎，且仃作七指狀。周時新[illegible]出去可也。」周太且仃在後問曰：「冇事冇事。」[illegible]寶貝又由嘴而：「冇事冇事。」[illegible]竄，叫佢不可出聲，竊聽，只聽得周時新即刻開門出去，連，叫兩楝來一問。且仃於是開門[illegible]





再談「欽差大臣」

影談

「我決意在『欽差大臣』裏把我那時看到的所有一切俄國的壞東西收集在一起，一下子把這一切嘲笑個够。」這是果戈理自已對於他的不朽名劇「欽差大臣」所下的註脚。的確，果戈理在這一齣動人的喜劇中，掀起了當時社會的帷幕的一角，從而顯示出了尼古拉一世統治時代俄國官場的醜惡。他用辛辣的諷刺使他們遭受到觀衆的鄙棄，使觀衆們用自已的笑聲和鼓掌向不成體統的腐化統治提出了抗議。赫爾岑曾非常中肯的說：「果戈理的『欽差大臣』歷盡了反動制度的基礎。」眞是對這部戲劇最準確的評語。

一般西方的學者們在談到果戈理的時候，往往故意漠視他在文學上的偉大，而去誇張的把他形容成「神經質和憂鬱病的患者」，但卻仍舊不得不承認他的「欽差大臣」是一個「前所未有的大成功」；他們雖然不得不替果戈理爲寫實主義的來「證明」，但卻又沾沾自喜的把別林斯基在一八四七年七月十五日致果戈理的公開信斷章取義的來「證明」他們的謬論，說果戈理是歐洲文學浪漫時期和現實時期中最最令人不解的人物，想以他個人的缺點來抹殺他的不朽地位。然而他們卻忘記了別林斯基對果戈理「與友人書簡選」的批評正好表現出了他愛之深、責之苛的態度，也忘記了別林斯基曾毫無保留的指出：「果戈理底全部作品，專門致力於描寫俄國生活，他決不寫了對理想的愛、或某種事先接受的思想或習慣的偏見，減輕些什麼或誇張些什麼。」因爲果戈理對文學的影響是如此的巨大，所以別林斯基認爲「不但一切青年的才能都遵循他所指示的道路，並且一些享名已久的作家，也都棄舊從新的投奔到這條路上來。」別林斯基是同時代擁護果戈理最力的人，而他所說的道路，就是忠實描寫社會現象的道路，也就是「欽差大臣」所走的道路。從這條道路上，正像車爾尼雪夫斯基及其他的俄國文學巨匠們。……林、奧斯特羅夫斯基所說的那樣，產生了像謝德

「欽差大臣」這一個劇本的精采，決不是短短的篇幅所能形容的，果戈理用市長的一句話：「我請各位先生來，爲了告訴各位一個非常不愉快的消息：巡按到我們這兒來了。」來展開這一個戲，他緊緊的抓住了這一羣官僚的恐懼心理和愚蠢，揭發了惡、反動、和壓迫等力量在設有描寫出一個正面的人物，他所寫的全部是醜惡，因爲那才是當時俄國的眞實狀況。正像市長所說：「我不是最先，也不是最後一個人，大家都是這樣做的。」正因爲大家都是這樣做的，所以果戈理才來一個集中火力把這一羣人着力的轟擊了一番，而從他對反面人物的無情的揭發，和諷刺上，也正好反映出了他對崇高的美的，社會的好的人格和時代的愛好與時代的黑暗反映了……

邵治明

美國到處鬧水荒

王琪

香港是一個小島，人口又多，近年來常鬧水荒，但美國這樣一個國家，竟有極廣大的區域中也年年發生嚴重的水荒，報紙上常常出現「貪水貴過石油」，「冲凉時浴盆中只准放兩吋深的水」等可怕的標題。

香港正在鬧着水荒，叫人一提到了水就頭痛。美國偌大一個國家竟也年年在鬧水荒。就像這裏到處都可聽見「撥下閂水喉」聲一樣，打開美國報紙一看，也會看見驚心動魄的標題：「從喬治亞州一直到華盛頓州，都在鬧着水荒」；「坎薩斯州宣佈：冲涼時浴盆中只准放兩吋深的水！」「紐約將遭遇到最旱的季節！」「得克薩斯城貪水價格貴過石油！」……

這情形在去年也是這樣，全國一千座大小城鎮，採取了嚴格制水的辦法。前年以及再前幾年，情形亦復如是。幾年來普遍而嚴重的水荒，使得人們把水當做了寶貝。

從水源多少來說，美國全國可分爲兩部：在得克薩斯州到東明尼蘇達一線以西的十八州，除了舊金山到西雅圖這一沿海的狹長地帶外，水源幾乎已經枯竭了。這個區域裏雨量本來稀少，可是用水的速度卻大大超過了雨水的補給，在有些個別地區竟超過了三十倍。湖水溪水既不復可靠，只好取用地底泉水，但是這麼多年來，這筆地下的資本也快用完了，地下泉的水線越來越低，水井裏只見到淤泥，許多農田變成了荒地甚至沙漠。

缺乏遠見

至於在東經九十八度以東的三十州，那裏的水源雖然並不缺乏，但是卻缺乏計劃與遠見，因此供水制度也趕不上水的消耗。

東部的雨量本來是很豐富的。即使碰到最乾燥的一年，東部各地每年至少也可獲得二十吋的雨量，這些雨量，估計可使溪澗和地底泉水每天多獲九千億加侖的水。專家們估計，如果好好的設計，每天至少可以從這些水源裏取出二千二百五十億的水儲藏起來，事實上目前的儲水系統卻只能保存不到三分之一的水。

到一億二五千百萬，水系統雖然也有了發展，可是發展得太少又太慢。經濟恐慌和戰爭，使得許許多多供水計劃擱了淺。而且有許多計劃的設計是十分鳥龍的。工程師們對於每人需水的估計，往往膽猜同一時他們也沒有仔細的計算，地估計到旱年的儲備量。

大量浪費

另一方面，大家對水的浪費，也是造成水荒的一個原因。工業的需水浩大，且不去說它，就是城市裏的居民，過去幾年中用水之多也着實驚人。估計在多季，城市居民每人每日消耗的水，包括食用、洗濯等一切用途在內，要達六十至七十加侖。在夏季幾個月內，每人一日用水昇到一百二十加侖，郊區居民，因爲用水澆花洗地等，每人一天均竟要二百加侖，使得這種浪費程度，使得些本來可在十年內應需要的供水系統，在三年之後便成爲不足應付了。

估計錯誤

工程師們對居民用水量估計的錯誤，以及他們沒有把旱季計算在內，使得水荒的成爲今天美國十分嚴重的一種現象。比方說許多供水系統，是根據了當地的平均雨量來設計的，他們竟不知道這種平均的雨量只能適用於很長的一段時間或很大的一個區域，如果根據了這個雨量來替一個小小的區域設計供水系統，那就一定會常常撞板。比方在東部諸州，雨量就往往要比平均雨量少，這樣，每五年便會有一次大旱，即使在有些年份內一段時間內，會有豐富的雨量，但是卻又因爲水塘容積有限，只好眼看着雨水流入了海裏。一到了旱季，又沒有水可用了。

總括的說來，如果不根據最近的反常增稀少的雨量來設計自來水計劃，不論是在美國的東部或西部，每到夏季，就一定會鬧嚴重水荒。才能避免水荒，當然最主要的還是負責當局肯調查研究，審慎的設計，精密的調來解決這個問題，否則，儘管計劃很多也是無濟於事的。

握手的意外

伊人

握手，在今日已成了一種極普通而常見的禮儀，似乎不會有什麼毛病出來的。然而居然有少數人因之發生意外，這當然是近於奇聞之類，是極少見的。

最近美國紐澤西州有一個人的一隻小指折斷了，被告到法院去，要求賠償六千六百七十鎊的損失費。又數年前，支加哥一家酒店的招待員因和當地電力公司的一個職員握手，手指被扭斷了，結果，對方也被要求賠償一千六百六十鎊。

澳洲自由黨的一個首領，在前三年選舉運動中一隻手指折斷了，結果，賠償法庭判給他七十五鎊作爲賠償。這損傷是由於該黨擁護者過分跟他握手所致。

兩年前，有個女市長，因於一個市長太太，被十七個客人熱烈的握手，手臂受傷，要上石膏，帶至卷星期之久。

兄弟在闊別六年後重會……

大器晚成

天吾

對世界上許多有成就的人物的歷史作了一番研究之後，發現大多數人最有成就的年齡如下：

化學家二十六歲至三十歲；數學家和發明家三十歲至三十四歲；哲學家三十五歲至三十九歲；建築家四十歲至四十四歲；作家三十五歲至四十五歲。政治、社會、商業等領袖人物年齡比較大些，大學校長五十歲至五十四歲；商業領袖六十歲至六十五歲至六十九歲；參議員六十歲至六十四歲；大元帥五十七歲至六十一歲。

羅西尼又一軼事

勵叔

日前在「大公園」中看到關於著名歌劇作家羅西尼的一些趣事，關於羅西尼的懶惰和才能，還有一節非常有趣的故事：

當他的新歌劇「摩西」（Moses）法國大文豪巴爾扎克非常欣賞這部歌劇，曾讚美它是一首「壯麗的音樂史詩」。初次上演的第二天早上，羅西尼的臥室已擠滿了客人。他本人卻依舊高臥床上……

三幕劇

水星

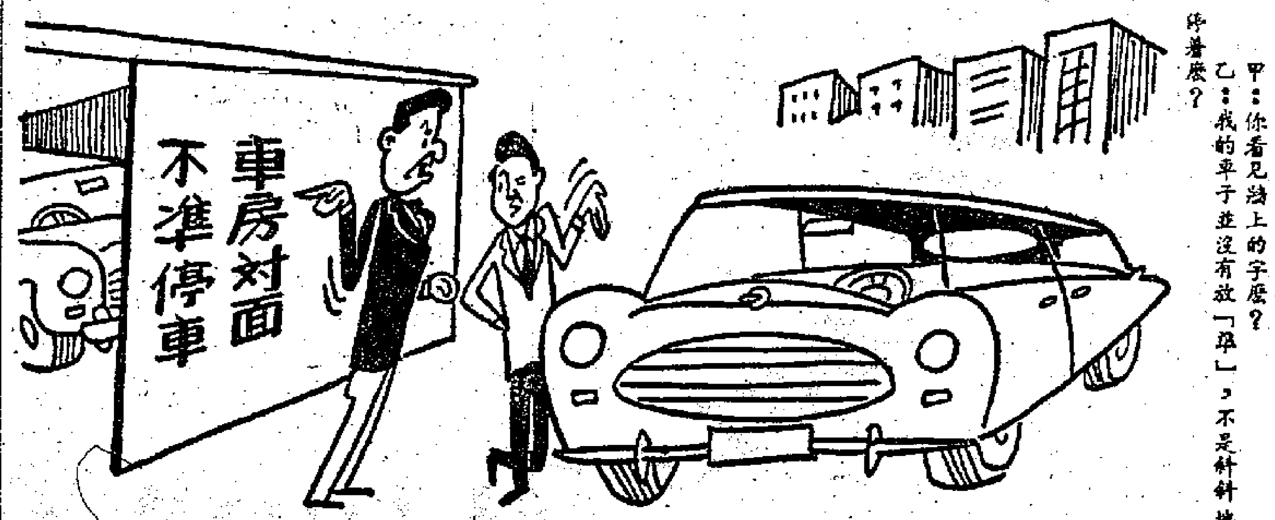
某一晚，英國歌劇大師蕭伯納會向戲院經理推薦一個劇本，那經理便請蕭翁講……

立即向蕭伯納說：「第一幕，男的愛女的。第二幕，男的愛女的。第三幕，男的愛女的。」

……這是同一個人嗎？蕭伯納回答說：「同一個人，可是男的卻用很複雜的纖愛喜劇來……」

不「準」停車

林艾作

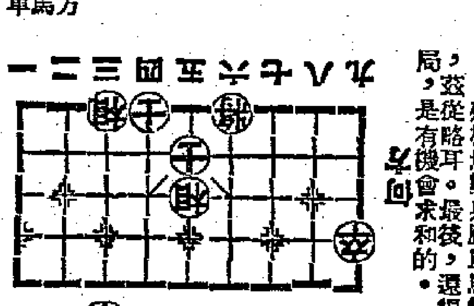


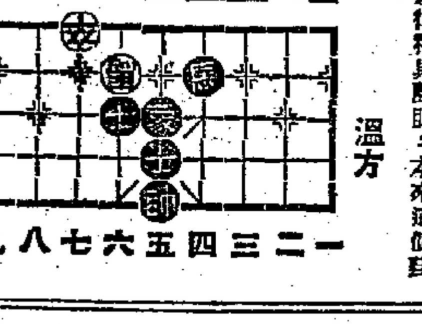
甲：你怎麼把車子停在這裏，難道沒有看見那不准停車的牌子麼？

乙：我的車子並沒有放「準」，不是斜斜地停着嗎？

全港公開單人棋賽對局選評

曾益謙

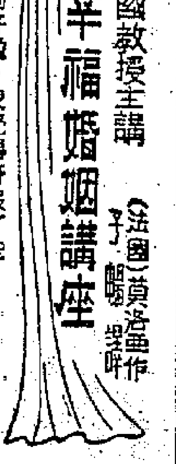




大公園

幸福婚姻講座

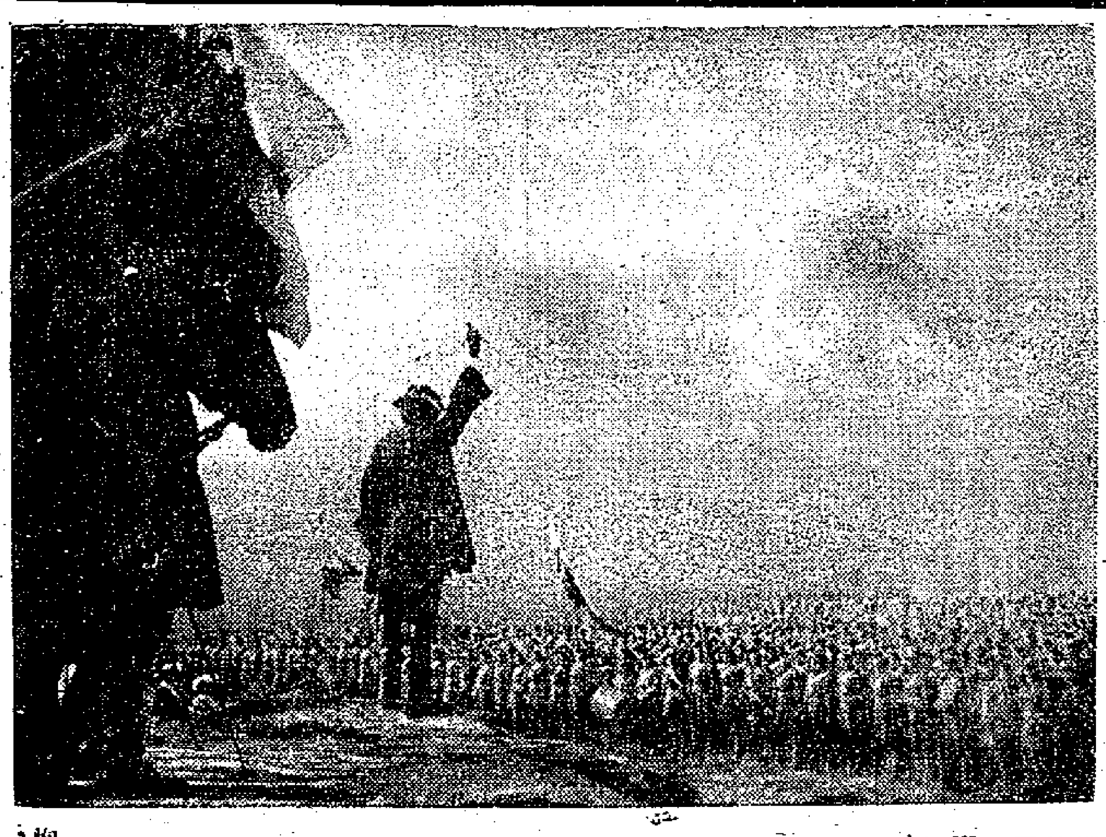
法國教授主講　菲立普



……

你還不會滿足的努力的不來吻你。

（一五）



蘇聯片「彼得大帝」中的一個偉大場面

交通指南

九龍開	到羅湖
上午7時35分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午7時57分
7時48分	8時48分
8時16分	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時52分	下午2時52分
3時15分（快車）	4時2分
3時27分	4時29分
4時5分	5時22分
5時43分	6時45分
7時50分	8時51分

註：本月內逢單日由廣州開往上海

粵滬線

抵達廣州	站	開往上海
12·53	上海	14·17
4·50 5·03	鷹潭	17 22·05
16·11 30	株洲	39 10·23
19·42 59	衡陽	27 7·08
23·20 35	郴縣	49 3·33
4·20 40	韶關	56 22·36
6·29 42	英德	45 20·34
10·05	廣州	17·05

粵漢線

韶關開往廣州	抵達廣州 慢車	抵達廣州 快車	站	開往武北 快車	開往武北 慢車	廣州開往韶關
	12·44	9·44	武北	4·50	23·38	
	19·31 47	15·07 28	岳陽	36 23·22	16·15 15·45	
	0·18 32	18·53 19·07	長沙	20·02 19·49	26 11·11	
	2·10 25	20·34 49	株洲	33 18·18	9·13 8·53	
	6·09 27	23·47 0·07	衡陽	22 15·04	59 4·39	
	10·46 11·01	8·28 43	郴縣	47 11·33	23 0·09	
9·55	16·29 48	8·27 46	韶關	7·02 6·43	49 18·32	8·37
17·55	0·10	14·26	廣州	1·05	11·10	20·00

廣深線

抵達深圳	站	開往廣州
7·50	廣州	19·15
9·47 59	石龍	·18 17·06
10·59 11·05	樟木頭	·07 16·02
12·24	深圳	14·40

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	每日下午三時	每日凌晨三時	德記	26719
德星	每日半夜12時	每日下午三時	大業	20545
佛山	每日上午十時	每日晨二時	元安	24737

德星輪逢週日及公衆假期澳開下午五時
佛山輪逢週六港開下午二時半

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
海后	Hoi Houw	星洲吡能	8日	渣順
勿打地馬士基	Mathilde Maersk	日本	8日	捷成
忌連然	Glenroy	英國星洲	8日	渣甸
忌連絲路	Glenshiel	英國星洲	8日	渣甸
亞夫	Hervar	婆羅洲	8日	多利順
安順	Anshun	星洲	8日	太古
鄱陽	Po Yang	神戶	8日	太古
南海丸	Nankin Maru	澳洲	8日	鐵行
燕子楓	Inchwells	中國	8日	南洋

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
舟山	Chusan	星洲英國	8日	鐵行
邊麥海	Benmacdhui	星洲歐洲	8日	洛士利
夏美蓮	Hermelin	日本美國	8日	多利順
芬田	Fernfield	日本美國	8日	天祥
南海丸	Nankai Maru	星.吡.仰.加.	8日	東方
利來	Nellore	山打根澳洲	8日	鐵行
白馬山丸	Hakubasan maru	星.吡.仰.加.	8日	美邦
旭光丸	Kyokko Maru	星洲吡能波斯灣	8日	太平

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
可達馬士基	Herta Maersk	日本	9日	捷成
沙丹拿	Sirdhana	日本	9日	鐵行
顯尼士丸	Atlas Maru	日本岷城	9日	東方
安慶	Anking	星洲	9日	太古
浮梯拉	Fultala	日本	10日	鐵行
岷城丸	Manila Maru	歐洲星洲	10日	天祥
白洋丸	Hakuyo Maru	孟加錫	10日	天祥
貫那倫	Kungaland	歐洲岷城	10日	太平

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
岳州	Yo Chow	秦皇島	9日	太古
長崎丸	Nagasaki Maru	星洲岷城	9日	東方
柏泰干拿	Patagonia	岷城	9日	寶隆
新利安	San Antonio	暹羅	9日	華商
鄱陽	Po Yang	曼谷	9日	太古
芝寶大士	Tjibodas	印度尼西亞	9日	渣華
新打	Sunda	日本	9日	鐵行
可達馬士基	Herta Maersk	曼谷波斯灣	9日	捷成

樂聲　連日滿座今續映　霍士發行七彩史詩式巨片　越獄贊城錄　THE RAID　范扶安　芬夫·賓蓮　主演　片上中文字幕說明

九龍油麻地廣智戲院　今天四場仍映　蘇聯捕鯨大隊　鳥人飛行　魚學鳥　奇禽異獸　蠹現眼前　彩色國語解說片

京華映樂　最後兩天獻映　伊莉莎白泰萊　Rhapsody 狂想曲　七彩特藝　帝王谷　明晚

國泰　即日仍映　彩色喜劇　欽差大臣　國語對白　周坤玲·馬仔·新馬師曾主演　十二時半映　預售門票

景星　即日仍映　蘇聯出品　彼得大帝　上下集　入座依時

太平·麗都·北河·新華·油麻地·國際　第五天映　金蘭姊妹　 　中聯電影企業有限公司第九部出品

普慶　高陞　大戲院（電話）27139

醫樂　英國耳聾助聽器　新型小腸氣帶

分類廣告　聘請　工展攤位女職員　刊登廣告請打電話三七二三三

樂宮　冒牌劍俠　CASANOVA'S BIG NIGHT　卜合·鍾芳婷主演

娛樂宮　即日四場

都城　良宵暖帳　特藝七彩　片上中文

皇后　安平　今天仍映　叛艦梟雄　THE CAINE MUTINY　特藝七彩·片上中文　下期　獸林浴血記

東方　草木皆兵　ARROWHEAD　特藝七彩

利舞台　大世界　玉石俱焚　Taza, son of Cochise　洛赫遜·巴巴拉·羅絲主演　特藝七彩　下期　金色夜叉